ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

12 Ιουνίου 2017 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **83**

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4475

Κύρωση της τροποποιημένης Συμφωνίας για την ίδρυση της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, συνταξιοδοτικές ρυθμίσεις Δημοσίου και άλλες διατάξεις.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

ΜΕΡΟΣ Α΄

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία για την ίδρυση της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, όπως αυτή τροποποιήθηκε από την Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (Μάιος 2014) και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο του Οργανισμού για τα Τρόφιμα και τη Γεωργία (FAO) κατά την εκατοστή πεντηκοστή σύνοδό του (Δεκέμβριος 2014), της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Agreement for the Establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean

As amended by the General Fisheries Council for the Mediterranean at its First Special Session (May 1963), at its Thirteenth Session (July 1976), at its Twenty-second Session (October 1997) and by the General Fisheries Commission for the Mediterranean at its Thirty-eighth Session (May 2014) and approved by the FAO Conference at its Twelfth Session (December 1963) and by the FAO Council at its Seventieth Session (December 1976), at its Hundred and Thirteenth Session (November 1997) and at its One Hundred and Fiftieth Session (December 2014)

PREAMBLE:

The Contracting Parties,

Recalling international law as reflected in relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982,

Further recalling the Agreement for the Implementation of the Provisions of the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995, the Agreement to promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas of 24 November 1993, as well as other relevant international instruments concerning the conservation and management of living marine resources,

Taking into account the Code of Conduct for Responsible Fisheries adopted by the Food and Agriculture Organization Conference at its Twenty-eighth Session on 31 October 1995, and related instruments adopted by the Food and Agriculture Organization Conference,

Having a mutual interest in the development and the proper utilization of the living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea (hereafter referred to as the "area of application"),

Acknowledging the specificities of the different subregions in the area of application,

Determined to ensure the long-term conservation and sustainable use of living marine resources and marine ecosystems in the area of application,

Recognizing the economic, social and nutritional benefits deriving from the sustainable use of living marine resources in the area of application,

Further recognizing that, under international law, States are required to cooperate in the conservation and management of living marine resources and the protection of their ecosystems,

Affirming that responsible aquaculture reduces stress on living marine resources and plays an important role in the promotion and better use of aquatic living resources, including food security,

Conscious of the need to avoid adverse impacts on the marine environment, preserve biodiversity and minimize the risk of long-term or irreversible effects of the use and exploitation of living marine resources,

Mindful that effective conservation and management must be based on the best scientific information available and on the application of the precautionary approach,

Aware of the importance of coastal fishing communities and of the need to involve fishers, relevant professional organizations and civil society organizations in decision-making processes,

Determined to cooperate effectively and take action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing,

Recognizing the special requirements of developing States to assist them to participate effectively in the conservation, management and farming of living marine resources,

Convinced that the conservation and sustainable use of the living marine resources in the area of application and the protection of the marine ecosystems in which those resources occur plays a major role in the context of blue growth and sustainable development,

Recognizing the need to establish for these purposes the General Fisheries Commission for the Mediterranean (whose acronym shall be "GFCM") within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, under Article XIV of its Constitution,

Have agreed as follows:

Article 1: ***Use of terms***

For the purposes of this Agreement:

a) ~~"1982 Convention" means the United Nations Convention on the Law of the Sea 10 December 1982;~~

b) "1995 Agreement" means the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995;

c) "aquaculture" means the farming of aquatic living resources;

d) "Contracting Party" means any State and regional economic integration organization comprising the Commission pursuant to Article 4;

e) "Cooperating non-Contracting Party" means a Member or Associate Member of the Organization and such non-member States as are members of the United Nations or any of its specialized agencies not formally associated as a Contracting Party with the Commission which abides by measures referred to in Article 8(b);

f) "fishing" means searching for, attracting, locating, catching, taking or harvesting of living marine resources or any activity which can reasonably be expected to result in attracting, locating, catching, taking or harvesting of living marine resources;

g) "fishing capacity" means the maximum amount of fish that could be taken in a fishery or by a single fishing unit (e.g. a fisher, community, vessel or fleet) over a period of time (e.g. season, year), given the biomass and age structure of the fish stock and the present state of the technology, in the absence of any regulated catch limitations and if the means available are fully used;

h) "fishing effort" means the amount of fishing gear of a specific type used on the fishing grounds over a given unit of time (e.g. hours trawled per day, number of hooks set per day or number of hauls of a beach seine per day); when two or more kinds of gear are used, the respective efforts must be adjusted to some standard type before being added;

i) "fishing related activities" means any operation in support of, or in preparation for fishing activities, including landing, packaging, processing, transshipping or transporting of fish, as well as provisioning of personnel, fuel, gear and other supplies;

j) "illegal, unreported and unregulated fishing" refers to the activities set out in paragraph 3 of the 2001 FAO International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing;

k) "maximum sustainable yield" means the highest theoretical equilibrium yield that can be continuously taken (on average) from a stock under existing (average) environmental conditions without affecting the reproduction process;

l) "straddling stocks" means stocks which occur both within the exclusive economic zones and in areas beyond and adjacent to the exclusive economic zones; and

m) "vessel" means any vessel, ship of another type or boat used for, equipped to be used for, or intended to be used for fishing or fishing related activities.

Article 2: Objective

1. The Contracting Parties hereby establish within the framework of the Constitution of the Food and Agriculture Organization (hereinafter referred to as "the Organization") a Commission to be known as the General Fisheries Commission for the Mediterranean (hereinafter referred to as "the Commission"), for the purpose of exercising the functions and discharging the responsibilities set out in this Agreement.

2. The objective of the Agreement is to ensure the conservation and sustainable use, at the biological, social, economic and environmental level, of living marine resources, as well as the sustainable development of aquaculture in the area of application.

3. The headquarters of the Commission shall be in Rome, Italy.

Article 3: Area of application

1. The geographical area of application of this Agreement comprises all marine waters of the Mediterranean Sea and the Black Sea.

2. Nothing in this Agreement, nor any act or activity carried out in pursuance of this Agreement, shall constitute recognition of claims or positions of any Contracting Party concerning legal status and extent of waters and zones by any such Contracting Party.

Article 4: Membership

1. Membership in the Commission shall be open to Members and Associate Members of the Organization and such non-member States as are members of the United Nations or any of its specialized agencies,

   a) that are:

      i) coastal States or Associate Members situated wholly or partly within the area of application;

ii) States or Associate Members whose vessels engage in fishing, or intend to conduct fishing, in the area of application for stocks covered by this Agreement; or

iii) regional economic integration organizations of which any State referred to in subparagraphs (i), or (ii) above is a member and to which that State has transferred competence over matters within the purview of this Agreement;

b) and that accept this Agreement in accordance with the provisions of Article 23 below.

2. For the purposes of this Agreement, the term "whose vessels" in relation to a Contracting Party regional economic integration organization means the vessels of a Member State of such Contracting Party regional economic integration organization.

Article 5: General principles

In giving effect to the objective of this Agreement, the Commission shall:

a) adopt recommendations on conservation and management measures aimed at ensuring the long-term sustainability of fishing activities, in order to preserve the marine living resources, the economic and social viability of fisheries and aquaculture; in adopting such recommendations, the Commission shall give particular attention to measures to prevent overfishing and minimize discards. The Commission shall also pay particular attention to the potential impacts on small-scale fisheries and local communities;

b) formulate, in accordance with Article 8(b), appropriate measures based on the best scientific advice available, taking into account relevant environmental, economic and social factors;

c) apply the precautionary approach in accordance with the 1995 Agreement and the Code of Conduct for Responsible Fisheries;

d) consider aquaculture, including culture-based fisheries, as a means to promote the diversification of income and diet and, in so doing, ensure that living marine resources are used responsibly, that genetic diversity is conserved and adverse impacts on the environment and local communities are minimized;

e) foster, as appropriate, a subregional approach to fisheries management and aquaculture development in order to better address the specificities of the Mediterranean and the Black Sea;

f) take the appropriate measures to ensure compliance with its recommendations to deter and eradicate illegal, unreported and unregulated fishing activities;

g) promote transparency in its decision-making processes and other activities; and

h) carry out such other relevant activities as may be necessary for the Commission to achieve its principles as defined above.

Article 6: The Commission

1. Each Contracting Party shall be represented at sessions of the Commission by one delegate, who may be accompanied by an alternate and by experts and advisers. Participation in meetings of the

Commission by alternates, experts, and advisers shall not entail the right to vote, except in the case of an alternate who is acting in the place of a delegate during his absence.

2. Subject to paragraph 3, each Contracting Party shall have one vote. Decisions of the Commission shall be taken by a majority of the votes cast, except as otherwise provided by this Agreement. A majority of the total membership of the Commission shall constitute a quorum.

3. A regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall be entitled to exercise, in any meeting of the Commission or of any subsidiary body of the Commission, a number of votes equal to the number of its Member States that are entitled to vote in such meeting.

4. A regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall exercise its membership rights on an alternative basis with its Member States that are Contracting Parties to the Commission in the areas of their respective competence. Whenever a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission exercises its right to vote, its Member States shall not exercise theirs, and conversely.

5. Any Contracting Party to the Commission may request a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission or its Member States that are Contracting Parties to the Commission to provide information as to which, as between the Contracting Party regional economic integration organization and its Member States, has competence in respect of any specific question. The regional economic integration organization or the Member States concerned shall provide this information on such request.

6. Before any meeting of the Commission or a subsidiary body of the Commission, a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission, or its Member States that are Contracting Parties to the Commission shall indicate which, as between the regional economic integration organization and its Member States, has competence in respect to any specific question to be considered in the meeting and which, as between the regional economic integration organization and its Member States, shall exercise the right to vote in respect of each particular agenda item. Nothing in this paragraph shall prevent a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission or its Member States that are Contracting Parties to the Commission from making a single declaration for the purposes of this paragraph, which declaration shall remain in force for questions and agenda items to be considered at all subsequent meetings subject to such exceptions or modifications as may be indicated before any individual meeting.

7. In cases where an agenda item covers both matters in respect of which competence has been transferred to the regional economic integration organization and matters which lie within the competence of its Member States, both the regional economic integration organization and its Member States may participate in the discussions. In such cases the meeting, in arriving at its decisions, shall take into account only the intervention of the Contracting Party which has the right to vote.

8. For the purpose of determining a quorum of any meeting of the Commission, the delegation of a regional economic integration organization that is a Contracting Party to the Commission shall be counted to the extent that it is entitled to vote in the meeting in respect of which the quorum is sought.

9. The principle of cost-effectiveness shall apply to the frequency, duration and scheduling of sessions and other meetings and activities held under the auspices of the Commission.

Article 7: The Bureau

The Commission shall elect a Chairperson and two Vice-Chairpersons by a two-third majority. The three shall constitute the Bureau of the Commission which will operate in accordance with the terms of reference set out in the Rules of Procedure.

Article 8: Functions of the Commission

In accordance with its objectives and general principles, the Commission shall exercise the following functions:

a) regularly review and assess the state of living marine resources;

b) formulate and recommend, in accordance with the provisions of Article 13, appropriate measures, including:

   i) for the conservation and management of living marine resources found in the area of application;

   ii) to minimize impacts for fishing activities on living marine resources and their ecosystems;

   iii) to adopt multiannual management plans applied in the totality of the relevant subregions based on an ecosystem approach to fisheries to guarantee the maintenance of stocks above levels which can produce maximum sustainable yield, and consistent with actions already taken at the national level;

   iv) to establish fisheries restricted areas for the protection of vulnerable marine ecosystems, including but not limited to nursery and spawning areas, in addition to or to complement similar measures that may already be included in management plans;

   v) to ensure, if possible through electronic means, the collection, submission, verification, storing and dissemination of data and information, consistent with relevant data confidentiality policies and requirements;

   vi) to take action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing, including mechanisms for effective monitoring, control and surveillance;

   vii) to resolve situations of non-compliance, including through an appropriate system of measures. The Commission shall define this system of measures and the way to implement them in its Rules of Procedure;

c) promote the sustainable development of aquaculture;

d) regularly review the socioeconomic aspects of the fishing industry, including by obtaining and evaluating economic and other data and information relevant to the work of the Commission;

e) promote the development of institutional capacity and human resources, particularly through education, training and vocational activities in areas of competence of the Commission;

f) enhance communication and consultation with civil society concerned with aquaculture and fishing;

g) encourage, recommend, coordinate and, undertake research and development activities, including cooperative projects in the areas of fisheries and the protection of living marine resources;

h) adopt and amend, by a two-thirds majority of its membership, its Rules of Procedure and Financial Regulations and such other internal administrative regulations as may be necessary to carry out its functions;

i) approve its budget and programme of work and exercise any other function as may be necessary for achieving the objective of this Agreement.

Article 9: **Subsidiary bodies of the Commission**

1. The Commission may establish, as necessary, temporary, special or standing subsidiary bodies to study and report on matters pertaining to the purposes of the Commission and working parties to study and recommend on specific technical problems. The mandate of established subsidiary bodies shall be set out in the Rules of Procedure taking in consideration the need for a subregional approach. The Commission may also establish specific mechanisms for the Black Sea region which will endeavour to ensure a full participation of all riparian States, in accordance with their status within the Commission, to fisheries management related decisions.

2. The subsidiary bodies and working parties referred to in paragraph 1 above shall be convened by the Chairperson of the Commission at such times and places as are determined by the Chairperson in consultation with the Director-General of the Organization, as appropriate.

3. The establishment by the Commission of subsidiary bodies and working parties referred to in paragraph 1 above shall be subject to the availability of necessary funds and, before taking any decision involving expenditure, the Commission shall have before it a report from the Executive Secretary on administrative and financial implications.

4. Each Contracting Party shall be entitled to appoint one representative to any subsidiary body and working party, who at sessions may be accompanied by alternates, experts and advisers.

5. Contracting Parties shall provide available information relevant to the functioning of each subsidiary body and working party in such a way as to enable them to fulfil their responsibilities.

Article 10: **The Secretariat**

1. The Secretariat shall be composed of the Executive Secretary and such staff serving the Commission. The Executive Secretary and the staff of the Secretariat shall be appointed and governed in accordance with the terms, conditions and procedures laid down in the Administrative Manual, Staff Regulations and Staff Rules of the Organization, as generally applicable to other staff members of the Organization.

2. The Executive Secretary of the Commission shall be appointed by the Director-General with the approval of the Commission, or in the event of appointment between regular sessions of the Commission, with the approval of the Contracting Parties.

3. The Executive Secretary shall be responsible for monitoring the implementation of the policies and activities of the Commission and shall report thereon to the Commission, according to the terms of reference set out in the Rules of Procedure. The Executive Secretary shall also act as Executive Secretary to other subsidiary bodies established by the Commission, as required.

Article 11: <u>Financial arrangements</u>

1. At each regular session, the Commission shall adopt its autonomous budget for three years, which may be reviewed on a yearly basis at the regular session. The budget will be adopted by consensus of its Contracting Parties, provided however that if, after every effort has been made, a consensus cannot be reached in the course of that session, the matter will be put to a vote and the budget shall be adopted by a two-thirds majority of its Contracting Parties.
2. Each Contracting Party shall undertake to contribute annually its share of the autonomous budget based on the scale of contributions determined in accordance with a scheme which the Commission shall adopt or amend by consensus. The scheme shall be set out in the Financial Regulations.
3. Any non-member of the Organization that becomes a Contracting Party shall be required to make such contribution towards the expenses incurred by the Organization with respect to the activities of the Commission as the Commission may determine.
4. ~~Contributions shall be payable in freely convertible currencies unless otherwise determined by the Commission with the concurrence of the Director-General of the Organization.~~
5. The Commission may accept donations and other forms of assistance from organizations, individuals and other sources for purposes connected with the fulfilment of any of its functions. The Commission may also accept voluntary contributions generally or in connection with specific projects or activities of the Commission which shall be executed by the Secretariat. Voluntary contributions, donations and other forms of assistance received shall be paid into a trust fund to be established and administrated by the Organization in conformity with the Financial Regulations and Rules of the Organization.
6. A Contracting Party which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Commission shall have no vote in the Commission if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the two preceding calendar years. The Commission may, nevertheless, permit such a Contracting Party to vote if it is satisfied that the failure to pay was due to conditions beyond the control of the Contracting Party but in no case shall it extend the right to vote beyond a further two calendar years.

Article 12: <u>Expenses</u>

1. The expenses of the Secretariat, including publications and communications and the expenses incurred by the Chairperson and Vice-Chairpersons of the Commission, when performing duties on behalf of the Commission between sessions of the Commission, shall be determined and paid from the budget of the Commission.
2. The expenses of research and development projects undertaken by individual Contracting Parties, whether independently or upon recommendation of the Commission, shall be determined and paid by the Contracting Parties concerned.
3. The expenses incurred in connection with cooperative research or development projects undertaken, unless otherwise available, shall be determined and paid by the Contracting Parties in the form and proportion to which they shall mutually agree.
4. The expenses of experts invited to attend meetings of the Commission and its subsidiary bodies in their individual capacity shall be borne by the budget of the Commission.

5. The expenses of the Commission shall be paid out of its autonomous budget except those relating to such staff and facilities as can be made available by the Organization. The expenses to be borne by the Organization shall be determined and paid within the limits of the biennial budget prepared by the Director-General and approved by the Conference of the Organization in accordance with the Financial Regulations and Rules of the Organization.

6. Expenses incurred by delegates, their alternates, experts and advisers when attending, as government representatives, sessions of the Commission and its subsidiary bodies, as well as the expenses incurred by observers at sessions, shall be borne by the respective governments or organizations. In recognition of the special requirements of developing States Contracting Parties, according to Article 17 and subject to the availability of funds, the expenses could be borne by the budget of the Commission.

Article 13: Decision making

1. The recommendations referred to in Article 8(b), shall be adopted by a two-thirds majority of the Contracting Parties of the Commission present and voting. The text of such recommendations shall be communicated by the Executive Secretary to each Contracting Party, cooperating non-Contracting Party and relevant non-Contracting Party.

2. ~~Subject to the provisions of this Article, the Contracting Parties of the Commission undertake to give effect to any recommendations adopted under Article 8(b). from the date determined by the~~ Commission, which shall not be before the period for objection provided for in this Article has elapsed.

3. Any Contracting Party of the Commission may, within one hundred and twenty days from the date of notification of a recommendation, object to it and, in that event, shall not be under obligation to give effect to that recommendation. The objection should include a written explanation of reasons for objecting, and where appropriate, proposals for alternative measures. In the event of an objection being made within the one hundred and twenty days period, any other Contracting Party may similarly object at any time within a further period of sixty days. A Contracting Party may also, at any time, withdraw its objection and give effect to a recommendation.

4. If objections to a recommendation are made by more than one-third of the Contracting Parties of the Commission, the other Contracting Parties shall be relieved forthwith of any obligation to give effect to that recommendation; nevertheless any or all of them may agree among themselves to give effect to it.

5. The Executive Secretary shall promptly notify each Contracting Party immediately upon receipt of each objection or withdrawal of objection.

6. In exceptional circumstances, when required by a Contracting Party as determined by the Executive Secretary in consultation with the Chairperson, if urgent matters require Contracting Parties to take decisions between sessions of the Commission any rapid means of communication, including electronic means of communication, may be used for decision-making with respect to procedural and administrative matters of the Commission only, including any of its subsidiary bodies, other than matters relating to the interpretation of and the adoption of amendments to the Agreement or its Rules of Procedure.

Article 14: Obligations relating to the implementation of decisions by the Contracting Parties

1. Subject to the provisions of this Article, the Contracting Parties of the Commission undertake to give effect to any recommendations made by the Commission under Article 8(b), from the date

determined by the Commission, which shall not be before the period for objection provided for in Article 13 has elapsed.

2. Each Contracting Party shall transpose, as appropriate, adopted recommendations into national laws, regulations or appropriate legal instruments of the regional economic integration organization. They shall report annually to the Commission indicating how they have implemented and/or transposed the recommendations, including providing such relevant legislative documents in connection with these recommendations as may be required by the Commission and information on the monitoring and control of their fisheries. The Commission shall use this information to assess whether the recommendations are uniformly implemented.

3. Each Contracting Party shall take measures and cooperate to ensure that their duties as flag States and port States are fulfilled in accordance with relevant international instruments to which it is a party and with recommendations adopted by the Commission.

4. The Commission, through a process leading to the identification of cases of non-compliance, will address Contracting Parties which fail to comply with recommendations adopted by the Commission with a view to resolving situations of non-compliance.

5. The Commission shall define through its Rules of Procedure appropriate measures which may be taken by the Commission when Contracting Parties are identified as being in prolonged and unjustified non-compliance with its recommendations.

Article 15: **Observers**

1. In accordance with the Rules of the Organization, the Commission may invite or, upon their request, allow in observer capacity regional or international governmental organizations and regional or international or other non-governmental organizations, including from the private sector, which have interests and objectives common with those of the Commission or whose activities are pertinent to the work of the Commission or its subsidiary bodies.

2. Any Member or Associate Member of the Organization that is not a Contracting Party may, upon its request, be invited as an observer at sessions of the Commission and its subsidiary bodies. It may submit memoranda and participate without vote in discussions.

Article 16: **Cooperation with other organizations and institutions**

1. The Commission shall cooperate with other international organizations and institutions in matters of mutual interest.

2. The Commission shall seek to make suitable arrangements for consultation, cooperation and collaboration with other relevant organizations and institutions, including entering into memoranda of understanding and partnership agreements.

Article 17: **Recognition of the special requirements of developing States Contracting Parties**

1. The Commission shall give full recognition to the special requirements of developing States Contracting Parties to this Agreement, in accordance with relevant provisions in the 1995 Agreement.

2. The Contracting Parties may cooperate, either directly or through the Commission, for the purposes set out in this Agreement and provide assistance for identified needs.

Article 18: Non-Contracting Parties

1. The Commission, through the Secretariat, may invite non-Contracting Parties whose vessels engage in fishing in the area of application, with particular reference to coastal States, to cooperate fully in the implementation of its recommendations, including by becoming cooperating non-Contracting Parties. The Commission may accept by consensus of its Contracting Parties any application for granting cooperating non-Contracting Party status provided however that if, after every effort has been made, a consensus cannot be reached, the matter will be put to a vote and the cooperating non-Contracting Party status will be granted by a two-thirds majority of its Contracting Parties.
2. The Commission, through the Secretariat, shall exchange information with respect to vessels engaged in fishing or fishing related activities in the Agreement area that are flying the flags of non-Contracting Parties to this Agreement and identify and address, as appropriate, including through the application of sanctions, consistent with international law, which shall be defined in the Rules of Procedure, cases of activities by non-Contracting Parties adversely affecting the objective of the Agreement. Sanctions may include non-discriminatory market-related measures.
3. The Commission shall take measures, consistent with international law and with this Agreement, to deter the activities of such vessels which undermine the effectiveness of applicable recommendations, and shall regularly report on any action taken in response to fishing or fishing related activities in the Agreement area by non-Contracting Parties.
4. The Commission shall draw the attention of any non-Contracting Parties to any activity which, in the opinion of any Contracting Party, negatively affects the implementation of the objective of the Agreement.

Article 19: Settlement of disputes on the interpretation and application of the Agreement

1. In the event of a dispute between two or more of Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement, the Parties concerned shall consult among each other with a view to seeking solutions by negotiation, mediation, inquiry or any other peaceful means of their own choice.
2. If the parties concerned cannot reach agreement in accordance with paragraph 19.1, they may jointly refer the matter to a committee composed of one representative appointed by each of the party of the dispute, and in addition the Chairperson of the Commission. The findings by such committee, while not binding in character, shall constitute the basis for renewed consideration by the Contracting Parties concerned of the matter out of which disagreement arose.
3. Any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement not resolved under paragraphs 19.1 and 19.2 may, with the consent in each case of all parties to the dispute, be referred for settlement to arbitration. The results of the arbitration procedure shall be binding upon the parties.
4. In cases where the dispute is referred to arbitration, the arbitral tribunal shall be constituted as provided in the Annex to this Agreement. The Annex forms an integral part of this Agreement.

Article 20: Relationship with other agreements

References in this Agreement to the 1982 Convention or to other international agreements do not prejudice the position of any State with respect to signature, ratification, or accession to the 1982

Convention or with respect to other agreements, nor the rights, jurisdiction and duties of Contracting Parties under the 1982 Convention or the 1995 Agreement.

Article 21: Official languages of the Commission

The official languages of the Commission shall be such official languages of the Organization as the Commission itself may decide. The delegations may use any one of these languages at sessions and for their reports and communications. The use of official languages for simultaneous interpretation and translation of documents in the statutory sessions of the Commission shall be specified in the Rules of Procedure.

Article 22: Amendments

1. The Commission may amend this Agreement by a two-thirds majority of all the Contracting Parties. Subject to paragraph 2 below, amendments shall come into force as from the date of their adoption by the Commission.
2. Amendments involving new obligations for Contracting Parties shall come into force after acceptance by two-thirds of the Contracting Parties and with respect to each Contracting Party only on acceptance of it by that Contracting Party. The instruments of acceptance of amendments involving new obligations shall be deposited with the Director-General of the Organization, who shall inform all the Members of the Organization, as well as the Secretary-General of the United Nations, of the receipt of acceptance and the entry into force of such amendments. The rights and obligations of any Contracting Party that has not accepted an amendment involving additional obligations shall continue to be governed by the provisions of this Agreement as they stood prior to the amendment.
3. Amendments to this Agreement shall be reported to the Council of the Organization which shall have the power to disallow any amendment which it finds to be inconsistent with the objectives and purposes of the Organization or the provisions of the Constitution of the Organization. If the Council of the Organization considers it desirable, it may refer the amendment to the Conference of the Organization which shall have the same power.

Article 23: Acceptance

1. This Agreement shall be open to acceptance by Members or Associate Members of the Organization.
2. The Commission may, by a two-thirds majority of its membership, admit to membership such other States that are members of the United Nations, or any of its specialized as have submitted an application for membership and a declaration made in a formal instrument that they accept this Agreement as in force at the time of admission.
3. Participation in the activities of the Commission by Contracting Parties which are not Members or Associate Members of the Organization shall be contingent upon the assumption of such proportionate share in the expenses of the Secretariat as may be determined in the light of the relevant provisions of the Financial Regulations and Rules of the Organization.
4. Acceptance of this Agreement by any Member or Associate Member of the Organization shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization and shall take effect on receipt of such instrument by the Director-General.

5. Acceptance of this Agreement by non-members of the Organization shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization. Membership shall become effective on the date on which the Commission approves the application for membership, in conformity with the provisions of paragraph 2 of this Article.

6. The Director-General of the Organization shall inform all Contracting Parties of the Commission, all Members of the Organization and the Secretary-General of the United Nations of all acceptances that have become effective.

7. Acceptance of this Agreement by non-Contracting Parties may be made subject to reservations which shall become effective only upon approval by two thirds of the Contracting Parties. Contracting Parties whose relevant competent authorities have not replied within three months from the date of the notification shall be deemed to have accepted the reservation. Failing such approval, the nation or regional economic integration organization making the reservation shall not become a party to this Agreement. The Director-General of the Organization shall notify forthwith all Contracting Parties of any reservations.

Article 24: **Entry into force**

This Agreement shall enter into force as from the date of receipt of the fifth instrument of acceptance.

Article 25: **Reservations**

1. Acceptance of this Agreement may be made subject to reservations, which shall not be incompatible with the objectives of the Agreement and shall be made in accordance with the general rules of public international law as reflected in the provisions of Part II, Section 2 of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969.

2. The Commission shall regularly assess if a reservation may create issues of non-compliance with the recommendations adopted under Article 8(b) and may consider appropriate measures, as foreseen in its Rules of Procedures.

Article 26: **Withdrawal**

1. Any Contracting Party may withdraw from this Agreement at any time after the expiration of two years from the date upon which the Agreement entered into force with respect to that Contracting Party, by giving written notice of such withdrawal to the Director-General of the Organization, who shall immediately inform all the Contracting Parties and the Members of the Organization of such withdrawal. Notice of withdrawal shall become effective three months from the date of its receipt by the Director-General of the Organization.

2. A Contracting Party may give notice of withdrawal with respect to one or more of the territories for the international relations of which it is responsible. When a Contracting Party gives notice of its own withdrawal from the Commission it shall state to which territory or territories the withdrawal is to apply. In the absence of such a declaration, the withdrawal shall be deemed to apply to all the territories for the international relations of which the Contracting Party is responsible, with the exception of Associate Members.

3. Any Contracting Party that gives notice of withdrawal from the Organization shall be deemed to have simultaneously withdrawn from the Commission, and this withdrawal shall be deemed to apply to all the territories for the international relations of which the Contracting Party concerned is responsible, except that such withdrawal shall not be deemed to apply to an Associate Member.

Article 27: **Termination**

This Agreement shall be automatically terminated if and when, as the result of withdrawals, the number of Contracting Parties drops below five, unless the remaining Contracting Parties unanimously decide otherwise.

Article 28: **Certification and registration**

The text of this Agreement was originally formulated at Rome on the 24^{th} day of September one thousand nine hundred and forty-nine in the French language. Two copies in the Arabic, English, French and Spanish languages of this Agreement and of any amendments to this Agreement shall be certified by the Chairperson of the Commission and by the Director-General of the Organization. One of these copies shall be deposited in the archives of the Organization. The other copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations for registration. In addition, the Director-General shall certify copies of this Agreement and transmit one copy to each member of the Organization and to such non-member of the Organization that are or may become Contracting Parties to this Agreement.

Annex

Arbitral tribunal

1. The arbitral tribunal referred to in paragraph 4 of Article 19 shall be composed of three arbitrators who shall be appointed as follows:

   a) The Contracting Party commencing proceedings shall communicate the name of an arbitrator to the other Contracting Party which, in turn, within a period of forty days following such notification, shall communicate the name of the second arbitrator. In disputes between more than two Contracting Parties, parties to the dispute with the same interest shall appoint one arbitrator jointly by agreement. The Contracting Parties shall, within a period of sixty days following the appointment of the second arbitrator, appoint the third arbitrator, who shall not be a national of either Contracting Party and shall not be of the same nationality as either of the first two arbitrators. The third arbitrator shall preside over the tribunal;

   b) If the second arbitrator has not been appointed within the prescribed period, or if the Contracting Parties have not reached agreement within the prescribed period on the appointment of the third arbitrator, that arbitrator shall be appointed, at the request of either Contracting Party, by the Director-General of the Organization within two months from the date of receipt of the request.

2. The arbitral tribunal shall decide where its headquarters will be located and shall adopt its own rules of procedure.

3. The arbitral tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of this Agreement and international law.

4. The award of the arbitral tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting.

5. Any Contracting Party which is not a Party to the dispute may intervene in the proceedings with the consent of the arbitral tribunal.

6. The award of the arbitral tribunal shall be final and binding on Contracting Parties to the dispute and on any Contracting Party which intervenes in the proceedings and shall be complied with without delay. The arbitral tribunal shall interpret the award at the request of one of the Contracting Parties to the dispute or of any intervening Contracting Party.

7. Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the Contracting Parties to the dispute in equal shares.

CERTIFIED TRUE COPY

António Tavares
Legal Counsel
Legal Office

Date 14/01/2016

Συμφωνία για την Ίδρυση της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο

Όπως τροποποιήθηκε από το Γενικό Συμβούλιο Αλιείας για τη Μεσόγειο κατά την πρώτη του Έκτακτη Σύνοδο (Μάιος 1963), κατά τη δέκατη τρίτη σύνοδό του (Ιούλιος 1976), κατά την εικοστή δεύτερη σύνοδό του (Οκτώβριος 1997) και από τη Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο κατά την τριακοστή όγδοη σύνοδό της (Μάιος 2014) και εγκρίθηκε από τη Συνδιάσκεψη του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) κατά τη δωδέκατη σύνοδό του (Δεκέμβριος 1963) και από το Συμβούλιο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) κατά την εβδομηκοστή σύνοδό του (Δεκέμβριος 1976), κατά την εκατοστή δέκατη τρίτη σύνοδό του (Νοέμβριος 1997) και κατά την εκατοστή πεντηκοστή σύνοδό του (Δεκέμβριος 2014)

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Τα Μέρη

Υπενθυμίζοντας το διεθνές δίκαιο, όπως αποτυπώνεται στις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982,

Υπενθυμίζοντας περαιτέρω τη Συμφωνία για την Εφαρμογή των Διατάξεων του Δικαίου της Θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, σχετικά με τη Διατήρηση και τη Διαχείριση των Αλληλοεπικαλυπτόμενων Αποθεμάτων και των Άκρως Μεταναστευτικών Αποθεμάτων Υδροβίων Ζώων της 4ης Δεκεμβρίου 1995, τη Συμφωνία για την Προώθηση της Συμμόρφωσης στα Διεθνή Μέτρα για τη Διατήρηση και τη Διαχείριση των Αλιευτικών Σκαφών στην Ανοιχτή Θάλασσα της 24ης Νοεμβρίου 1993, καθώς και άλλες σχετικές διεθνείς πράξεις σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

Λαμβάνοντας υπόψη τον Δεοντολογικό Κώδικα για μία Υπεύθυνη Αλιεία, όπως υιοθετήθηκε από το Συνέδριο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των

Ηνωμένων Εθνών (FAO) κατά την εικοστή όγδοη σύνοδό του στις 31 Οκτωβρίου 1995, και σχετικές πράξεις που έχουν εκδοθεί από το Συνέδριο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας,

Έχοντας αμοιβαίο ενδιαφέρον για την ανάπτυξη και την ορθή χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στη Μεσόγειο και τη Μαύρη Θάλασσα (εφεξής το «πεδίο εφαρμογής»),

Αναγνωρίζοντας τις ιδιαιτερότητες των διαφόρων υπο-περιοχών στο πεδίο εφαρμογής,

Αποφασισμένα να διασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και βιώσιμη διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων στο πεδίο εφαρμογής,

Αναγνωρίζοντας τα οικονομικά, τα κοινωνικά και τα θρεπτικά οφέλη που απορρέουν από τη βιώσιμη διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στο πεδίο εφαρμογής,

Αναγνωρίζοντας περαιτέρω ότι, βάσει του διεθνούς δικαίου, τα Κράτη υποχρεούνται να συνεργάζονται για τη διατήρηση και τη διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων και την προστασία των οικοσυστημάτων τους,

Επιβεβαιώνοντας ότι η υπεύθυνη υδατοκαλλιέργεια μειώνει την πίεση επί των έμβιων θαλάσσιων πόρων και παίζει σημαντικό ρόλο στην προώθηση και την καλύτερη χρήση των έμβιων υδρόβιων πόρων, συμπεριλαμβανομένης της επισιτιστικής ασφάλειας,

Έχοντας επίγνωση της ανάγκης αποφυγής δυσμενών επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον, διατήρησης της βιοποικιλότητας και ελαχιστοποίησης του κινδύνου μακροπρόθεσμων ή μη αναστρέψιμων επιπτώσεων από τη χρήση και την εκμετάλλευση των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

Έχοντας επίγνωση ότι η αποτελεσματική διατήρηση και διαχείριση πρέπει να βασίζεται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες και σε μία προληπτική προσέγγιση,

Έχοντας επίγνωση της σημασίας των παράκτιων αλιευτικών κοινοτήτων και την ανάγκη συμμετοχής των αλιέων, των σχετικών επαγγελματικών οργανώσεων και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων,

Αποφασισμένα να συνεργαστούν αποτελεσματικά και να αναλάβουν δράση για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας,

Αναγνωρίζοντας τις ειδικές απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων κρατών ώστε να βοηθηθούν για να συμμετέχουν αποτελεσματικά στη διατήρηση, τη διαχείριση και την καλλιέργεια των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

Πεπεισμένα ότι η διατήρηση και η βιώσιμη διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στο πεδίο εφαρμογής και η προστασία των θαλάσσιων οικοσυστημάτων στα οποία βρίσκονται οι πόροι αυτοί παίζουν σημαντικό ρόλο στη γαλάζια και βιώσιμη ανάπτυξη,

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη να δημιουργηθεί για τους σκοπούς αυτούς η Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (της οποίας το ακρωνύμιο θα είναι «ΓΕΑΜ») στο πλαίσιο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το άρθρο XIV του Συντάγματός του,

Συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1: **<u>Χρήση των όρων</u>**

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

α) «Σύμβαση του 1982» σημαίνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982,

β) «Συμφωνία του 1995» σημαίνει τη Συμφωνία για την Εφαρμογή των Διατάξεων της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982, σχετικά με τη Διατήρηση και τη Διαχείριση των Αλληλοεπικαλυπτόμενων Αποθεμάτων και των Άκρως Μεταναστευτικών Αποθεμάτων Υδροβίων Ζώων της 4ης Δεκεμβρίου 1995,

γ) «υδατοκαλλιέργεια» σημαίνει την εκτροφή υδρόβιων έμβιων πόρων,

δ) «Μέρος» σημαίνει κάθε Κράτος και οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που συμμετέχει στην Επιτροπή σύμφωνα με το Άρθρο 4,

ε) «Συνεργαζόμενο μη-Μέρος» σημαίνει ένα Μέλος ή Συνδεδεμένο Μέλος του Οργανισμού και τα μη-μέλη Κράτη που είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών ή οποιοσδήποτε από τους ειδικευμένους οργανισμούς των ΗΕ που δεν συνδέεται επισήμως ως Μέρος με την Επιτροπή, το οποίο οποία τηρεί τα μέτρα που αναφέρονται στο Άρθρο 8(β),

στ) «αλιεία» σημαίνει την αναζήτηση, προσέλκυση, εντοπισμό, αλίευση, λήψη ή συγκομιδή έμβιων θαλάσσιων πόρων ή οποιαδήποτε δραστηριότητα που ευλόγως αναμένεται να οδηγήσει στην προσέλκυση, τον εντοπισμό, την αλίευση, τη λήψη ή τη συγκομιδή έμβιων θαλάσσιων πόρων,

ζ) «αλιευτική ικανότητα» σημαίνει τη μέγιστη ποσότητα αλιευμάτων που θα μπορούσαν να αλιευθούν από έναν τύπο αλιείας ή από μια μόνο μονάδα αλιείας (π.χ. έναν αλιέα, μία κοινότητα, ένα σκάφος ή έναν στόλο) κατά τη διάρκεια μιας χρονικής περιόδου (π.χ. ανά εποχή, ανά έτος), δεδομένης της βιομάζας και της ηλικιακής διάρθρωσης των αποθεμάτων αλιευμάτων και της παρούσας κατάστασης της τεχνολογίας, ελλείψει οποιουδήποτε δια νόμου περιορισμού αλίευσης και εφόσον χρησιμοποιούνται πλήρως τα διαθέσιμα μέσα,

η) «αλιευτική προσπάθεια» σημαίνει το πλήθος των αλιευτικών εργαλείων συγκεκριμένου τύπου που χρησιμοποιούνται στα αλιευτικά πεδία ανά δεδομένη μονάδα χρόνου (π.χ. οι ώρες χρήσης τράτας ανά ημέρα, ο αριθμός των αγκίστρων που τοποθετούνται ανά ημέρα ή το πλήθος ανασύρσεων ενός γρίπου ακτής ανά ημέρα). Όταν χρησιμοποιούνται δύο ή περισσότερα είδη αλιευτικών εργαλείων, οι αντίστοιχες προσπάθειες πρέπει να προσαρμόζονται ανά πρότυπο προτού προστεθούν,

θ) «αλιευτικές δραστηριότητες» σημαίνει κάθε δραστηριότητα για την υποστήριξη ή την προετοιμασία για αλιευτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της εκφόρτωσης,

της συσκευασίας, της επεξεργασίας, της μεταφόρτωσης ή της μεταφοράς αλιευμάτων, καθώς και την παροχή προσωπικού, καυσίμων, εργαλείων και άλλων προμηθειών,

ι) «παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία» σημαίνει τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του Διεθνούς Σχεδίου Δράσης του 2001 του FAO για την Πρόληψη, την Αποτροπή και την Εξάλειψη της Παράνομης, Λαθραίας και Άναρχης Αλιείας,

ια) «μέγιστη βιώσιμη απόδοση» σημαίνει τη μέγιστη θεωρητική απόδοση σε ισορροπία που μπορεί να λαμβάνεται διαρκώς (κατά μέσο όρο) από ένα απόθεμα σύμφωνα υπό τις υφιστάμενες (κατά μέσο όρο) περιβαλλοντικές συνθήκες χωρίς να θίγεται η διαδικασία αναπαραγωγής,

ιβ) «αλληλοεπικαλυπτόμενα αποθέματα» σημαίνει τα αποθέματα που απαντώνται τόσο εντός των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών όσο και σε περιοχές πέραν και πλησίον των αποκλειστικών οικονομικών ζωνών, και

ιγ) «σκάφος» σημαίνει κάθε σκάφος, άλλου τύπου πλοίο ή λέμβο που χρησιμοποιείται ή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στην αλιεία ή σε αλιευτικές δραστηριότητες.

Άρθρο 2: <u>Στόχος</u>

1. Τα Συμβαλλόμενα μέρη ιδρύουν δια της παρούσης, στο πλαίσιο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (ο οποίος στο εξής αναφέρεται ως «ο Οργανισμός») μία Επιτροπή, με την ονομασία Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (η οποία στο εξής αναφέρεται ως «η Επιτροπή»), επιφορτισμένη με την άσκηση των αρμοδιοτήτων που ορίζονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Στόχος της Συμφωνίας είναι να εξασφαλιστεί η διατήρηση και η βιώσιμη διαχείριση, σε βιολογικό, κοινωνικό, οικονομικό και περιβαλλοντικό επίπεδο, των έμβιων θαλάσσιων πόρων, καθώς και η βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στο πεδίο εφαρμογής.

3. Η έδρα της Επιτροπής βρίσκεται στη Ρώμη, Ιταλία.

Άρθρο 3: Πεδίο εφαρμογής

1. Το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας περιλαμβάνει όλα τα θαλάσσια ύδατα της Μεσογείου και της Μαύρης Θάλασσας.

2. Ουδεμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας και ουδεμία πράξη ή δραστηριότητα που ασκείται κατ 'εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, δεν συνιστά αναγνώριση αξιώσεων ή θέσεων οποιουδήποτε Μέρους σχετικά με το νομικό καθεστώς και την επέκταση υδάτων και ζωνών από το εν λόγω Μέρος.

Άρθρο 4: Προσχώρηση

1. Η προσχώρηση στην Επιτροπή είναι ανοικτή για Μέλη και Συνδεδεμένα Μέλη του Οργανισμού καθώς και εκείνα τα μη κράτη-μέλη που είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών ή των ειδικευμένων οργανισμών του,

α) τα οποία είναι:

i) παράκτια Κράτη ή Συνδεδεμένα Μέλη που βρίσκονται πλήρως ή μερικώς εντός του πεδίου εφαρμογής,

ii) Κράτη ή Συνδεδεμένα Μέλη τα σκάφη των οποίων μετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες, ή σκοπεύουν να διεξάγουν αλιεία εντός του πεδίου εφαρμογής για αποθέματα που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, ή

iii) οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης στους οποίους μετέχει ως Μέλος οποιοδήποτε Κράτος που αναφέρεται στα εδάφια (i) ή (ii) ανωτέρω και στον οποίο το εκάστοτε Κράτος έχει μεταβιβάσει την αρμοδιότητα για θέματα που εμπίπτουν στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας,

β) και τα οποία αποδέχονται την παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 23 κατωτέρω.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ο όρος "τα σκάφη των οποίων" σε σχέση με κάποιον οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης Μέρους σημαίνει τα

σκάφη ενός Κράτους Μέλους του εκάστοτε οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης Μέρους.

Άρθρο 5: Γενικές αρχές

Για την εκπλήρωση του σκοπού της παρούσας Συμφωνίας, η Επιτροπή:

α) υιοθετεί συστάσεις για μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που αποσκοπούν στη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των αλιευτικών δραστηριοτήτων, προκειμένου να διατηρηθούν οι θαλάσσιοι έμβιοι πόροι, η οικονομική και κοινωνική βιωσιμότητα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας. Για την υιοθέτηση των συστάσεων αυτών, η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα πρόληψης της υπεραλίευσης και ελαχιστοποίησης των απορριμμάτων. Η Επιτροπή δίνει επίσης ιδιαίτερη προσοχή στις πιθανές επιπτώσεις στην αλιεία μικρής κλίμακας και τις τοπικές κοινότητες.

β) θεσπίζει, σύμφωνα με το Άρθρο 8(β), τα κατάλληλα μέτρα που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνώμες, λαμβανομένων υπόψη σχετικών περιβαλλοντικών, οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων,

γ) εφαρμόζει την προσέγγιση προφύλαξης σύμφωνα με τη Συμφωνία του 1995 και τον Δεοντολογικό Κώδικα για μία Υπεύθυνη Αλιεία,

δ) εξετάζει την υδατοκαλλιέργεια, συμπεριλαμβανομένης της αλιείας εκτροφής, ως μέσο για την προώθηση της διαφοροποίησης εισοδημάτων και διατροφής και, με τον τρόπο αυτό, εξασφαλίζει ότι οι έμβιοι θαλάσσιοι πόροι χρησιμοποιούνται υπεύθυνα, ότι διατηρείται η γενετική ποικιλότητα και ότι ελαχιστοποιούνται οι δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και τις τοπικές κοινότητες,

ε) προάγει, αναλόγως, μία υπο-περιφερειακή προσέγγιση για τη διαχείριση της αλιείας και την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας, προκειμένου να αντιμετωπιστούν καλύτερα οι ιδιαιτερότητες της Μεσογείου και της Μαύρης Θάλασσας,

στ) λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις συστάσεις της για την αποτροπή και την εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας,

ζ) προάγει τη διαφάνεια στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων και σε άλλες δραστηριότητές της, και

η) διενεργεί άλλες συναφείς δραστηριότητες που ενδεχομένως απαιτούνται ώστε η Επιτροπή να επιτύχει τις αρχές της, όπως ορίζονται ανωτέρω.

Άρθρο 6: Η Επιτροπή

1. Κάθε Μέρος αντιπροσωπεύεται στις συνόδους της Επιτροπής από έναν μόνον αντιπρόσωπο, ο οποίος μπορεί να συνοδεύεται από έναν αναπληρωτή καθώς και από εμπειρογνώμονες και συμβούλους. Η συμμετοχή στις συνεδριάσεις της Επιτροπής των αναπληρωτών, εμπειρογνωμόνων και συμβούλων δεν παρέχει δικαίωμα ψήφου, εκτός από την περίπτωση αναπληρωτή ο οποίος αντικαθιστά τον αντιπρόσωπο κατά τη διάρκεια της απουσίας του.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, κάθε Μέρος διαθέτει μια ψήφο. Οι αποφάσεις της Επιτροπής λαμβάνονται με πλειοψηφία των ψηφισάντων, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα Συμφωνία. Η πλειοψηφία του συνόλου των μελών της Επιτροπής συνιστά απαρτία.

3. Ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, διαθέτει, σε οποιαδήποτε συνεδρίαση της Επιτροπής ή οποιουδήποτε επικουρικού οργάνου της Επιτροπής, αριθμό ψήφων ίσο προς εκείνο των Κρατών Μελών του τα οποία δικαιούνται ψήφου κατά τη συνεδρίαση αυτή.

4. Ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, ασκεί τα δικαιώματα που διαθέτει ως μέλος κατ'εναλλαγή με τα Κράτη μέλη του, τα οποία είναι Μέρη της Επιτροπής, στους τομείς που υπάγονται στην αντίστοιχη αρμοδιότητά τους. Όταν ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής

ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, ασκεί το δικαίωμα ψήφου του, τα Κράτη μέλη του δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους, και αντιστρόφως.

5. Οποιοδήποτε Μέρος της Επιτροπής μπορεί να ζητήσει από τον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, ή από τα Κράτη Μέλη του, τα οποία είναι Μέρη της επιτροπής, να υποδείξουν ποιός, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης Μέρους και των Κρατών Μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα. Ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ή τα σχετικά Κράτη Μέλη παρέχουν την πληροφορία αυτή κατόπιν σχετικού αιτήματος.

6. Πριν από οποιαδήποτε συνεδρίαση της Επιτροπής ή επικουρικού οργάνου της Επιτροπής, ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, ή τα Κράτη Μέλη του, τα οποία είναι Μέρη της Επιτροπής, υποδεικνύουν ποιος, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των Κρατών Μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με οποιοδήποτε συγκεκριμένο θέμα που πρόκειται να εξεταστεί στη συνεδρίαση, και ποιός, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των Κρατών Μελών του, ασκεί το δικαίωμα ψήφου αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα της ημερήσιας διάταξης. Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν παρεμποδίζει έναν περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, ή τα Κράτη Μέλη του, τα οποία είναι Μέρη της Επιτροπής, να προβούν σε ενιαία δήλωση για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, η οποία δήλωση παραμένει σε ισχύ για όλα τα ζητήματα και θέματα της ημερήσιας διάταξης που πρόκειται να εξεταστούν σε όλες τις μεταγενέστερες συνεδριάσεις, υπό την επιφύλαξη των εξαιρέσεων ή τροποποιήσεων που πιθανόν να προσδιοριστούν πριν από οποιαδήποτε επιμέρους συνεδρίαση.

7. Όταν ένα θέμα της ημερήσιας διάταξης καλύπτει τόσο ζητήματα για τα οποία η αρμοδιότητα ανήκει στον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, όσο και θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών του, τόσο ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης όσο και τα Κράτη Μέλη του μπορούν να συμμετέχουν στις συζητήσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, η συνεδρίαση

λαμβάνει υπόψη, όταν πρόκειται να λάβει αποφάσεις, μόνο την παρέμβαση του Μέρους το οποίο έχει δικαίωμα ψήφου.

8. Για τους σκοπούς του καθορισμού απαρτίας οποιασδήποτε συνεδρίασης της Επιτροπής, η αντιπροσωπεία ενός περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι Μέρος της Επιτροπής, λαμβάνεται υπόψη μόνον εφόσον διαθέτει δικαίωμα ψήφου στη συνεδρίαση για την οποία επιζητείται απαρτία.

9. Η αρχή της αποτελεσματικότητας ως προς το κόστος εφαρμόζεται όσον αφορά τη συχνότητα, τη διάρκεια και τον προγραμματισμό των συνεδριάσεων και άλλων συσκέψεων και δραστηριοτήτων που τελούνται υπό την αιγίδα της Επιτροπής.

Άρθρο 7: Το Προεδρείο

Η Επιτροπή εκλέγει έναν Πρόεδρο και δύο Αντιπροέδρους με πλειοψηφία δύο τρίτων. Οι τρεις αποτελούν το Προεδρείο της Επιτροπής, το οποίο θα λειτουργεί σύμφωνα με τους όρους αναφοράς που καθορίζονται στον Εσωτερικό Κανονισμό.

Άρθρο 8: Καθήκοντα της Επιτροπής

Σύμφωνα με τους στόχους και τις γενικές αρχές που έχει θέσει, η Επιτροπή ασκεί τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

α) συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση της κατάστασης των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

β) διατύπωση και υποβολή συστάσεων για τη λήψη κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 13, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για:

i) τη διατήρηση και διαχείριση των έμβιων θαλάσσιων πόρων του πεδίου εφαρμογής,

ii) την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων στους έμβιους θαλάσσιους πόρους και τα οικοσυστήματά τους,

iii) την υιοθέτηση πολυετών σχεδίων διαχείρισης εφαρμοζόμενων στο σύνολο των σχετικών υπο-περιφερειών βάσει μία προσέγγισης οικοσυστήματος στις αλιευτικές

δραστηριότητες, προκειμένου να διασφαλιστεί η συντήρηση των αποθεμάτων άνω των ορίων που δύναται να παράγουν μέγιστη βιώσιμη απόδοση και σε συνέπεια με δράσεις που έχουν ήδη ληφθεί σε εθνικό επίπεδο,

iv) τη θέσπιση απαγορευμένων περιοχών αλιείας για την προστασία ευάλωτων θαλάσσιων οικοσυστημάτων, περιλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, περιοχών συγκέντρωσης ιχθυδίων και αναπαραγωγής, επιπροσθέτως ή συμπληρωματικά προς παρόμοια μέτρα που θα μπορούσαν ήδη να συμπεριλαμβάνονται σε σχέδια διαχείρισης,

v) τη διασφάλιση, ει δυνατόν μέσω ηλεκτρονικών μέσων, της συλλογής, υποβολής, επαλήθευσης, φύλαξης και διάδοσης δεδομένων και πληροφοριών, σύμφωνα προς τις σχετικές πολιτικές και απαιτήσεις εμπιστευτικότητας δεδομένων,

vi) την ανάληψη δράσεων για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, περιλαμβανομένων μηχανισμών για την αποτελεσματική παρακολούθηση, έλεγχο και εποπτεία,

vii) την επίλυση καταστάσεων μη-συμμόρφωσης, μέσω ενός κατάλληλου συστήματος μέτρων. Η Επιτροπή ορίζει το συγκεκριμένο σύστημα μέτρων και τον τρόπο εφαρμογής αυτών στον Εσωτερικό Κανονισμό της,

γ) προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας,

δ) τακτική παρακολούθηση των κοινωνικο-οικονομικών παραμέτρων της βιομηχανίας της αλιείας, περιλαμβανομένης της λήψης και αξιολόγησης οικονομικών και άλλων δεδομένων και πληροφοριών σχετικών με το έργο της Επιτροπής,

ε) προώθηση της ανάπτυξης της θεσμικής ικανότητας και των ανθρώπινων πόρων, κυρίως μέσω εκπαίδευσης, κατάρτισης και επαγγελματικών δραστηριοτήτων στους τομείς αρμοδιότητας της Επιτροπής,

στ) ενίσχυση της επικοινωνίας και της διαβούλευσης με την κοινωνία των πολιτών που ασχολείται με θέματα υδατοκαλλιέργειας και αλιείας,

ζ) ενθάρρυνση, θέσπιση, συντονισμός, ανάληψη δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης, περιλαμβανομένων έργων συνεργασίας στους τομείς της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

η) υιοθέτηση και τροποποίηση, με πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών της, του Εσωτερικού Κανονισμού και των Οικονομικών Κανονισμών αυτής, και οποιουδήποτε άλλου εσωτερικού διοικητικού κανονισμού που κρίνεται απαραίτητο για την εκτέλεση των καθηκόντων της,

θ) έγκριση του προϋπολογισμού και του προγράμματος εργασιών της, άσκηση οποιασδήποτε άλλης λειτουργίας κρίνεται απαραίτητο για την επίτευξη του στόχου της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 9: Επικουρικά όργανα της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή δύναται να συνιστά, όπως κρίνεται απαραίτητο, προσωρινά, ειδικά ή μόνιμα επικουρικά όργανα για τη μελέτη και υποβολή αναφορών για θέματα που άπτονται των σκοπών της Επιτροπής, καθώς και ομάδες εργασίας για τη μελέτη και υποβολή συστάσεων σχετικά με ειδικά τεχνικά προβλήματα. Η αποστολή των θεσπισμένων επικουρικών οργάνων καθορίζεται στον Εσωτερικό Κανονισμό λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για μια υπο-περιφερειακή προσέγγιση. Η Επιτροπή δύναται επίσης να θεσπίζει ειδικούς μηχανισμούς για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, αποσκοπώντας να εξασφαλίσει την πλήρη συμμετοχή όλων των παρόχθιων κρατών, σύμφωνα με το καθεστώς τους εντός της Επιτροπής, στις αποφάσεις που σχετίζονται με τη διαχείριση της αλιείας.

2. Τα επικουρικά όργανα και οι ομάδες εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω συγκαλούνται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής σε χρόνο και τόπο που καθορίζονται από τον Πρόεδρο σε συνεννόηση με τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Η σύσταση από την Επιτροπή των επικουρικών οργάνων και των ομάδων εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω προϋποθέτει τη διαθεσιμότητα των απαιτούμενων κεφαλαίων και, πριν τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης σχετικά με τις

δαπάνες, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει έκθεση από τον Εκτελεστικό Γραμματέα σχετικά με τις διοικητικές και οικονομικές επιπτώσεις.

4. Κάθε Μέρος δικαιούται να διορίσει έναν αντιπρόσωπο σε κάθε επικουρικό όργανο και ομάδα εργασίας, ο οποίος στις συνεδριάσεις δύναται να συνοδεύεται από αναπληρωτές, εμπειρογνώμονες και συμβούλους.

5. Τα Μέρη οφείλουν να παρέχουν τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία κάθε επικουρικού οργάνου και ομάδας εργασίας με τέτοιο τρόπο ώστε να ανταποκρίνονται στις ευθύνες τους.

Άρθρο 10: Η Γραμματεία

1. Η Γραμματεία απαρτίζεται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα και το προσωπικό που υπηρετεί στην Επιτροπή. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας και το προσωπικό της Γραμματείας διορίζονται σύμφωνα και διέπονται από τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις διαδικασίες που καθορίζονται στο Διοικητικό Εγχειρίδιο, τους Υπηρεσιακούς Κανονισμούς και τους Υπηρεσιακούς Κανόνες του Οργανισμού οι οποίοι γενικά ισχύουν και στους λοιπούς υπαλλήλους του Οργανισμού.

2. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Επιτροπής διορίζεται από τον Γενικό Διευθυντή με την έγκριση της Επιτροπής, ή σε περίπτωση διορισμού μεταξύ τακτικών συνόδων της Επιτροπής, με την έγκριση των Μερών.

3. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος για την παρακολούθηση της υλοποίησης των πολιτικών και των δραστηριοτήτων της Επιτροπής και υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή, σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στον Εσωτερικό Κανονισμό. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας εκτελεί χρέη εκτελεστικού γραμματέα και στα λοιπά επικουρικά όργανα που θεσπίζονται από την Επιτροπή, όπως απαιτείται.

Άρθρο 11: Οικονομικές Ρυθμίσεις

1. Σε κάθε τακτική σύνοδο, η Επιτροπή εγκρίνει τον αυτόνομο προϋπολογισμό της για τρία έτη, ο οποίος δύναται να αναθεωρείται σε ετήσια βάση στην τακτική σύνοδο της Επιτροπής. Ο προϋπολογισμός υιοθετείται με γενική συναίνεση (consensus) των Μερών της, υπό την προϋπόθεση ωστόσο, ότι, αφού καταβληθεί κάθε προσπάθεια και δεν επιτευχθεί γενική συναίνεση κατά τη διάρκεια της σχετικής συνόδου, το θέμα θα τίθεται σε ψηφοφορία και ο προϋπολογισμός θα εγκρίνεται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των Μερών της.

2. Κάθε Μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να εισφέρει ετησίως το μερίδιό του στον αυτόνομο προϋπολογισμό ανάλογα με την κλίμακα των εισφορών που καθορίζονται βάσει ενός συστήματος το οποίο υιοθετείται ή τροποποιείται με γενική συναίνεση από την Επιτροπή. Το σύστημα ορίζεται στον Εσωτερικό Κανονισμό.

3. Κάθε μη-μέλος του Οργανισμού που γίνεται Μέρος της Επιτροπής υποχρεούται να καταβάλλει εισφορά έναντι των δαπανών του Οργανισμού για τις δραστηριότητες της Επιτροπής, όπως τις ορίζει η Επιτροπή.

4. Οι εισφορές είναι πληρωτέες σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, εκτός εάν η Επιτροπή καθορίσει διαφορετικά με τη συναίνεση του Γενικού Διευθυντή του Οργανισμού.

5. Η Επιτροπή δύναται να δέχεται δωρεές και άλλες μορφές συνδρομής από οργανισμούς, ιδιώτες και άλλες πηγές, για σκοπούς που συνδέονται με την άσκηση οιουδήποτε εκ των λειτουργιών της. Η Επιτροπή δύναται επίσης να δέχεται εθελοντικές εισφορές γενικά ή σε σχέση με συγκεκριμένα έργα ή δραστηριότητες της Επιτροπής, που εκτελούνται από τη Γραμματεία. Οι εθελοντικές εισφορές, δωρεές και λοιπές μορφές συνδρομής που λαμβάνει, κατατίθενται σε ειδικό ταμείο που θα συσταθεί και θα τελεί υπό τη διαχείριση του Οργανισμού σύμφωνα με τους Οικονομικούς Κανονισμούς και Κανόνες του Οργανισμού.

6. Ένα Μέρος της Επιτροπής που καθυστερεί την πληρωμή της οικονομικής εισφοράς του στην Επιτροπή δεν έχει δικαίωμα ψήφου στην Επιτροπή, εάν το ποσό των καθυστερούμενων οφειλών του είναι ίσο ή μεγαλύτερο από το ποσό των εισφορών του

για τα δύο προηγούμενα ημερολογιακά έτη. Η Επιτροπή δύναται, ωστόσο, να επιτρέψει στο μέλος αυτό να ψηφίσει εάν βεβαιωθεί ότι η παράλειψη της πληρωμής οφείλεται σε παράγοντες που δεν υπόκεινται στον έλεγχο του συγκεκριμένου Μέρους, αλλά σε καμία περίπτωση δεν θα παρατείνει το δικαίωμα ψήφου για περισσότερο από δύο επιπλέον ημερολογιακά έτη.

Άρθρο 12: Δαπάνες

1. Οι δαπάνες της Γραμματείας, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των δημοσιεύσεων και ανακοινώσεων, καθώς και οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από τον Πρόεδρο και τους Αντιπροέδρους της Επιτροπής, κατά την εκτέλεση καθηκόντων για λογαριασμό της Επιτροπής μεταξύ δύο συνόδων της υπολογίζονται και πληρώνονται από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.

2. Οι δαπάνες των ερευνητικών και αναπτυξιακών έργων που αναλαμβάνονται από επιμέρους Μέρη της Επιτροπής, είτε ανεξάρτητα είτε κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα αντίστοιχα Μέρη.

3. Οι δαπάνες που απορρέουν από έργα συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης, εφόσον δεν καλύπτονται από άλλη πηγή, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα Μέρη υπό τη μορφή και στην αναλογία για την οποία τα Μέρη συμφωνούν αμοιβαίως.

4. Οι δαπάνες των εμπειρογνωμόνων που καλούνται να παραστούν ιδιωτικώς σε συνεδριάσεις της Επιτροπής και των επικουρικών της οργάνων καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.

5. Οι δαπάνες της Επιτροπής καταβάλλονται από τον αυτόνομο προϋπολογισμό της, εκτός εκείνων που σχετίζονται με το προσωπικό και τις εγκαταστάσεις που διατίθενται από τον Οργανισμό. Οι δαπάνες που βαρύνουν τον Οργανισμό καθορίζονται και καταβάλλονται εντός των ορίων του διετούς προϋπολογισμού που καταρτίζεται από τον Γενικό Διευθυντή και εγκρίνεται από τη Συνδιάσκεψη του Οργανισμού σύμφωνα με τους Οικονομικούς Κανονισμούς και Κανόνες του Οργανισμού.

6. Οι δαπάνες που προκύπτουν από τους συνέδρους, τους αναπληρωτές τους εμπειρογνώμονες και τους συμβούλους που μετέχουν ως αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων στις συνόδους της Επιτροπής και των επικουρικών οργάνων αυτής, καθώς και οι δαπάνες των παρατηρητών στις συνόδους, βαρύνουν τις αντίστοιχες κυβερνήσεις ή οργανισμούς. Σε αναγνώριση των ειδικών απαιτήσεων των αναπτυσσόμενων Κρατών - Μερών, σύμφωνα με το Άρθρο 17 και με την επιφύλαξη της διαθεσιμότητας πόρων, οι δαπάνες δύνανται να βαρύνουν τον προϋπολογισμό της Επιτροπής.

Άρθρο 13: <u>Διαδικασία λήψης αποφάσεων</u>

1. Οι συστάσεις του Άρθρου 8(β) υιοθετούνται με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών της Επιτροπής που είναι παρόντα και ψηφίζουν. Το κείμενο των συστάσεων ανακοινώνεται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα στα Μέρη, τα συνεργαζόμενα μη-Μέρη και τα σχετικά μη-Μέρη.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Άρθρου, τα Μέρη της Επιτροπής δεσμεύονται να θέσουν σε εφαρμογή οποιεσδήποτε συστάσεις υιοθετούνται δυνάμει του Άρθρου 8(β), από την ημερομηνία που καθορίζεται από την Επιτροπή, η οποία δεν πρέπει να είναι πριν την παρέλευση της περιόδου υποβολής ενστάσεων που προβλέπεται σε αυτό το άρθρο.

3. Κάθε Μέρος της Επιτροπής δύναται, εντός εκατόν είκοσι ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης μίας σύστασης, να υποβάλει ένσταση κατά της συγκεκριμένης σύστασης και, στην περίπτωση αυτή, δεν τελεί υπό την υποχρέωση εφαρμογής της. Η ένσταση πρέπει να περιλαμβάνει μια γραπτή εξήγηση των λόγων υποβολής ένστασης, και, όπου κρίνεται σκόπιμο, προτάσεις για εναλλακτικά μέτρα. Σε περίπτωση υποβολής ένστασης εντός της προθεσμίας των εκατόν είκοσι ημερών, οποιοδήποτε άλλο Μέρος δύναται ομοίως να υποβάλει ένσταση οποτεδήποτε εντός περαιτέρω προθεσμίας εξήντα ημερών. Ένα Μέρος δύναται, επίσης, ανά πάσα στιγμή, να αποσύρει την ένστασή του και να εφαρμόσει τη σύσταση.

4. Εάν υποβληθούν ενστάσεις κατά μίας σύστασης από περισσότερα από το ένα τρίτο των Μερών της Επιτροπής, τα υπόλοιπα Μέρη απαλλάσσονται άμεσα από οποιαδήποτε

υποχρέωση να εφαρμόσουν την εν λόγω σύσταση. Ωστόσο, ορισμένα ή όλα τα Μέρη στο σύνολό τους δύνανται να συμφωνήσουν μεταξύ τους ώστε να τεθεί σε ισχύ η συγκεκριμένη σύσταση.

5. Ο Εκτελεστικός Γραμματέας ενημερώνει εγκαίρως κάθε Μέρος, αμέσως μετά την παραλαβή ή την απόσυρση οποιασδήποτε ένστασης.

6. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν απαιτείται από ένα Μέρος, όπως καθορίζεται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα, σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο, εάν επείγοντα θέματα απαιτούν από τα Μέρη να προβούν σε λήψη αποφάσεων μεταξύ των συνόδων της Επιτροπής, οποιαδήποτε ταχεία μέσα επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων επικοινωνίας, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη λήψη αποφάσεων σε σχέση με διαδικαστικά και διοικητικά θέματα της Επιτροπής μόνο, συμπεριλαμβανομένων των επικουρικών οργάνων της, εξαιρουμένων των θεμάτων που αφορούν στην ερμηνεία και την υιοθέτηση τροποποιήσεων της Συμφωνίας ή του Εσωτερικού Κανονισμού της.

Άρθρο 14: <u>Υποχρεώσεις σχετικά με την υλοποίηση αποφάσεων από τα Μέρη</u>

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Άρθρου, τα Μέρη της Επιτροπής αναλαμβάνουν να θέτουν σε εφαρμογή οποιεσδήποτε συστάσεις της Επιτροπής σύμφωνα με το Άρθρο 8(β), από την ημερομηνία που καθορίζεται από την Επιτροπή, η οποία δεν πρέπει να είναι πριν την παρέλευση της περιόδου υποβολής ενστάσεων που προβλέπεται στο Άρθρο 13.

2. Κάθε Μέρος μεταφέρει, όπως κρίνεται σκόπιμο, τις υιοθετηθείσες συστάσεις στο εθνικό του δίκαιο, τους εθνικούς κανονισμούς ή στις αντίστοιχες επίσημες πράξεις του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης. Κάθε Μέρος οφείλει να υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή, αναφέροντας πώς έχουν υλοποιηθεί ή/και μεταφερθεί οι συστάσεις, παρέχοντας επίσης τις σχετικές νομοθετικές πράξεις σε σχέση με τις συστάσεις αυτές, όπως ενδεχομένως απαιτηθεί από την Επιτροπή, και τις πληροφορίες σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των αλιευτικών

δραστηριοτήτων του. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές προκειμένου να αξιολογήσει κατά πόσον οι συστάσεις υλοποιούνται κατά τρόπο ομοιόμορφο.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει μέτρα και συνεργάζεται ώστε να εξασφαλίζει ότι τα καθήκοντά του ως κράτος σημαίας και κράτος λιμένα πληρούνται σύμφωνα με τις σχετικές διεθνείς πράξεις στις οποίες μετέχει και σύμφωνα με τις υιοθετηθείσες από την Επιτροπή συστάσεις.

4. Η Επιτροπή, μέσω μιας διαδικασίας που οδηγεί στην ταυτοποίηση περιπτώσεων μη-συμμόρφωσης, αντιμετωπίζει τα Μέρη που δεν συμμορφώνονται με τις υιοθετηθείσες από την Επιτροπή συστάσεις, με σκοπό την επίλυση των καταστάσεων μη-συμμόρφωσης.

5. Μέσω του Εσωτερικού της Κανονισμού, η Επιτροπή καθορίζει τα κατάλληλα μέτρα που δύνανται να ληφθούν από αυτήν όταν διαπιστώνεται ότι κάποιο Μέρος τελεί υπό παρατεταμένη και αδικαιολόγητη μη-συμμόρφωση προς τις συστάσεις της.

Άρθρο 15: **Παρατηρητές**

1. Σύμφωνα με τους Κανόνες του Οργανισμού, η Επιτροπή δύναται να προσκαλεί ή, κατόπιν αιτήματός τους, να επιτρέπει τη συμμετοχή υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, περιφερειακούς ή διεθνείς κυβερνητικούς οργανισμούς και περιφερειακούς ή διεθνείς ή λοιπούς μη κυβερνητικούς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων του ιδιωτικού τομέα, με συμφέροντα και στόχους κοινούς με εκείνους της Επιτροπής ή των οποίων οι δραστηριότητες έχουν σχέση με το έργο της Επιτροπής ή των επικουρικών οργάνων αυτής.

2. Κάθε Μέλος ή Συνδεδεμένο Μέλος του Οργανισμού που δεν είναι Μέρος δύναται, κατόπιν αιτήσεώς του, να προσκληθεί ως παρατηρητής στις συνόδους της Επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της. Δύναται να υποβάλλει υπομνήματα και να συμμετέχει στις συζητήσεις χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 16: Συνεργασία με άλλους οργανισμούς και φορείς

1. Η Επιτροπή συνεργάζεται με άλλους διεθνείς οργανισμούς και φορείς σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

2. Η Επιτροπή επιδιώκει τη σύναψη κατάλληλων συμφωνιών για διαβούλευση, συνεργασία και επαφές με άλλους σχετικούς οργανισμούς και φορείς, περιλαμβανομένης της σύναψης μνημονίων και συμφωνιών συνεργασίας.

Άρθρο 17: Αναγνώριση των ειδικών απαιτήσεων των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών

1. Η Επιτροπή αναγνωρίζει πλήρως τις ειδικές απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων Κρατών Μερών της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συμφωνίας του 1995.

2. Τα Μέρη δύνανται να συνεργάζονται, είτε άμεσα είτε μέσω της Επιτροπής, για τους σκοπούς που περιγράφονται στην παρούσα Συμφωνία και να παρέχουν συνδρομή για συγκεκριμένες ανάγκες.

Άρθρο 18: Μη-Μέρη

1. Η Επιτροπή, μέσω της Γραμματείας, δύναται να προσκαλεί μη-Μέρη των οποίων τα σκάφη αλιεύουν εντός του πεδίου εφαρμογής, με ειδική αναφορά στα παράκτια Κράτη, να συνεργάζονται πλήρως για την υλοποίηση των συστάσεών της, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να καταστούν συνεργαζόμενα μη-Μέρη. Η Επιτροπή δύναται να αποδεχθεί με συναίνεση των Μερών της κάθε αίτημα για τη χορήγηση καθεστώτος συνεργαζόμενου μη-Μέρους, υπό την προϋπόθεση, ωστόσο, ότι εάν, μετά από κάθε δυνατή προσπάθεια, δεν επιτευχθεί συναίνεση, το θέμα θα τίθεται σε ψηφοφορία και το καθεστώς συνεργαζόμενου μη-Μέρους θα χορηγείται από την πλειοψηφία των δύο τρίτων των Μερών της.

2. Η Επιτροπή, μέσω της Γραμματείας, ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικές με σκάφη που ασχολούνται με την αλιεία ή με αλιευτικές δραστηριότητες εντός του πεδίου εφαρμογής της Συμφωνίας, τα οποία φέρουν σημαίες μη-Μερών της παρούσας Συμφωνίας. Επίσης προσδιορίζει και αντιμετωπίζει, ανάλογα με την περίπτωση, ακόμη

και μέσω της επιβολής κυρώσεων σύμφωνων με το διεθνές δίκαιο και οριζόμενων από τον Εσωτερικό Κανονισμό, περιπτώσεις δραστηριοτήτων από μη-Μέρη που θίγουν δυσμενώς τον σκοπό της Συμφωνίας. Οι κυρώσεις δύνανται να περιλαμβάνουν σχετικά με την αγορά μέτρα χωρίς διακρίσεις.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και την παρούσα Συμφωνία, ώστε να αποτρέπονται οι δραστηριότητες σκαφών οι οποίες υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των εφαρμοζόμενων συστάσεων και υποβάλλει τακτικές εκθέσεις για τα μέτρα που λαμβάνονται σε σχέση με την αλιεία ή τις αλιευτικές δραστηριότητες εντός του πεδίου εφαρμογής της Συμφωνίας από μη-Μέρη.

4. Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή κάθε μη-Μέρους για οποιαδήποτε δραστηριότητα η οποία, κατά τη γνώμη του εκάστοτε Μέρους, θίγει αρνητικά την υλοποίηση του σκοπού της Συμφωνίας.

Άρθρο 19: Διευθέτηση διαφορών σχετικά με την ερμηνεία και εφαρμογή της Συμφωνίας

1. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ δύο ή περισσοτέρων Μερών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, τα ενδιαφερόμενα Μέρη πρέπει να προβούν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις προκειμένου να αναζητήσουν λύσεις μέσω διαπραγματεύσεων, διαμεσολάβησης, υποβολής αιτήματος ή άλλων ειρηνικών μέσων της επιλογής τους.

2. Σε περίπτωση που τα ενδιαφερόμενα Μέρη δεν δύνανται να καταλήξουν σε συμφωνία βάσει της παραγράφου 19.1, μπορούν από κοινού να παραπέμψουν το θέμα σε μία επιτροπή που να απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο κάθε μέρους που μετέχει στη διαφορά, και επιπλέον από τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Τα ευρήματα από την εν λόγω επιτροπή, αν και δεν έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα, αποτελούν τη βάση για την εκ νέου εξέταση του θέματος από τα ενδιαφερόμενα Μέρη, από τα οποία προέκυψε η διαφωνία.

3. Κάθε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας που δεν επιλύεται σύμφωνα με τις παραγράφους 19.1 και 19.2 μπορεί, με τη συναίνεση - σε κάθε περίπτωση - όλων των μερών που μετέχουν στη διαφορά, να παραπεμφθεί

προς επίλυση σε διαιτησία. Τα αποτελέσματα της διαδικασίας διαιτησίας θα είναι δεσμευτικά για τα Μέρη.

4. Στις περιπτώσεις που μία διαφορά παραπέμπεται σε διαιτησία, η σύσταση του διαιτητικού δικαστηρίου ορίζεται στο Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας. Το Παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 20: **<u>Σχέση με άλλες συμφωνίες</u>**

Οι αναφορές της παρούσας Συμφωνίας στη Σύμβαση του 1982 ή σε άλλες διεθνείς συμφωνίες δεν θίγει τη θέση οποιουδήποτε Κράτους όσον αφορά την υπογραφή, την κύρωση ή την προσχώρηση στη Σύμβαση του 1982 ή σε άλλες συμφωνίες, ούτε τα δικαιώματα, τη δικαιοδοσία και τις υποχρεώσεις των Μερών βάσει της Σύμβασης του 1982 ή της Συμφωνίας του 1995.

Άρθρο 21: **<u>Επίσημες γλώσσες της Επιτροπής</u>**

Οι επίσημες γλώσσες της Επιτροπής είναι οι επίσημες γλώσσες του Οργανισμού, όπως η ίδια η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει. Οι αντιπροσωπείες μπορούν να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε από τις γλώσσες αυτές κατά τις συνόδους αλλά και στις εκθέσεις και την επικοινωνία τους. Η χρήση των επίσημων γλωσσών για την ταυτόχρονη διερμηνεία και μετάφραση εγγράφων κατά τις καταστατικές συνόδους της Επιτροπής καθορίζεται από τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Άρθρο 22: **<u>Τροποποιήσεις</u>**

1. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει την παρούσα Συμφωνία με πλειοψηφία δύο τρίτων των Μερών της. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2 κατωτέρω, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία της υιοθέτησής τους από την Επιτροπή.

2. Τροποποιήσεις που αφορούν σε νέες υποχρεώσεις των Μερών τίθενται σε ισχύ μετά από αποδοχή από τα δύο τρίτα των Μερών, ενώ για τις νέες υποχρεώσεις ενός Μέρους, μόνο κατόπιν αποδοχής τους από το εν λόγω Μέρος. Τα επίσημα έγγραφα αποδοχής των τροποποιήσεων αναφορικά σε νέες υποχρεώσεις κατατίθενται στον Γενικό

Διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει όλα τα Μέλη του Οργανισμού, καθώς και τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σχετικά με την παραλαβή των εγγράφων αποδοχής και την έναρξη ισχύος των εν λόγω τροποποιήσεων. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις οποιουδήποτε Μέρους το οποίο δεν έχει αποδεχθεί μια τροποποίηση που συνεπάγεται πρόσθετες υποχρεώσεις, συνεχίζουν να διέπονται από τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας όπως ίσχυαν πριν την τροποποίηση.

3. Οι τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας υποβάλλονται στο Συμβούλιο του Οργανισμού, το οποίο έχει την εξουσία να απορρίπτει οποιαδήποτε τροποποίηση, εάν κρίνει ότι δεν είναι συνεπής με τους στόχους και τους σκοπούς του Οργανισμού ή με τις διατάξεις του Καταστατικού του Οργανισμού. Εάν το Συμβούλιο του Οργανισμού το επιθυμεί, μπορεί να παραπέμψει την τροποποίηση στη Συνδιάσκεψη του Οργανισμού, η οποία διαθέτει την ίδια εξουσία.

Άρθρο 23: **<u>Αποδοχή</u>**

1. Η παρούσα Συμφωνία είναι ανοιχτή προς αποδοχή από τα Μέλη ή τα Συνδεδεμένα Μέλη του Οργανισμού.

2. Η Επιτροπή δύναται, με πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών της, να δεχθεί ως μέλη άλλα Κράτη, τα οποία είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών ή οποιουδήποτε από τους ειδικευμένους οργανισμούς του, εφόσον υποβάλουν αίτηση απόκτησης ιδιότητας μέλους και δήλωση η οποία συνιστά επίσημο έγγραφο αποδοχής της παρούσας Συμφωνίας, όπως αυτή ισχύει κατά το χρόνο της εισδοχής.

3. Η συμμετοχή στις δραστηριότητες της Επιτροπής από Μέρη που δεν είναι Μέλη ή Συνδεδεμένα Μέλη του Οργανισμού εξαρτάται από την προϋπόθεση συμμετοχής στις δαπάνες της Γραμματείας που τους αναλογούν, όπως ορίζονται βάσει των σχετικών διατάξεων των Οικονομικών Κανονισμών και Κανόνων του Οργανισμού.

4. Η αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας από οποιοδήποτε Μέλος ή Συνδεδεμένο Μέλος του Οργανισμού πραγματοποιείται με κατάθεση του εγγράφου αποδοχής στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία παραλαβής του συγκεκριμένου εγγράφου από τον Γενικό Διευθυντή.

5. Η αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας από μη-μέλη του Οργανισμού πραγματοποιείται με κατάθεση του εγγράφου αποδοχής στον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού. Η ιδιότητα μέλους τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή εγκρίνει την ιδιότητα μέλους, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος Άρθρου.

6. Ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού ενημερώνει όλα τα Μέρη της Επιτροπής, όλα τα Μέλη του Οργανισμού και τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για την έναρξη ισχύος όλων των αποδοχών.

7. Η αποδοχή της παρούσας Συμφωνίας από μη-Μέρη μπορεί να τεθεί υπό επιφυλάξεις που ισχύουν μόνον κατόπιν έγκρισης των δύο τρίτων των Μερών. Τα Μέρη των οποίων οι αρμόδιες αρχές δεν έχουν απαντήσει εντός τριμήνου από την ημερομηνία της κοινοποίησης, θεωρούνται ότι έχουν αποδεχθεί την εν λόγω επιφύλαξη. Εφόσον δεν δοθεί η συγκεκριμένη έγκριση, το κράτος ή ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που έχει διατυπώσει επιφυλάξεις, δεν καθίσταται μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού ανακοινώνει πάραυτα σε όλα τα Μέρη οποιεσδήποτε επιφυλάξεις.

Άρθρο 24: **<u>Θέση σε ισχύ</u>**

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία παραλαβής του πέμπτου εγγράφου αποδοχής.

Άρθρο 25: **<u>Επιφυλάξεις</u>**

1. Η παρούσα Συμφωνία δύναται να γίνει δεκτή υπό επιφυλάξεις, οι οποίες δεν μπορεί να είναι αντίθετες με τους στόχους της Συμφωνίας και σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες του δημοσίου διεθνούς δικαίου, όπως αυτοί αποτυπώνονται στις διατάξεις του Μέρους ΙΙ, Κεφάλαιο 2 της Σύμβασης της Βιέννης του 1969 για το Δίκαιο των Συνθηκών.

2. Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά εάν μία επιφύλαξη δύναται να δημιουργήσει θέματα μη-συμμόρφωσης με τις συστάσεις που υιοθετούνται δυνάμει του Άρθρου 8(β) και εξετάζει τα κατάλληλα μέτρα, όπως προβλέπεται από τον Εσωτερικό Κανονισμό της.

Άρθρο 26: Απόσυρση

1. Οποιοδήποτε Μέρος δύναται να αποσυρθεί από την παρούσα Συμφωνία, οποτεδήποτε μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας όσον αφορά το συγκεκριμένο Μέρος, μέσω γραπτής κοινοποίησης της απόσυρσης προς τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει αμέσως όλα τα Μέρη και τα Μέλη του Οργανισμού σχετικά με τη συγκεκριμένη απόσυρση. Η απόσυρση τίθεται σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού.

2. Τα Μέρη δύνανται να κοινοποιήσουν την απόσυρσή τους αναφορικά με μία ή περισσότερες από τις περιοχές, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνα. Όταν ένα Μέρος κοινοποιήσει την απόσυρσή του από την Επιτροπή, οφείλει να δηλώσει την περιοχή ή τις περιοχές για τις οποίες ισχύει η απόσυρση. Εάν δεν υποβληθεί σχετική δήλωση, η απόσυρση θεωρείται ότι ισχύει για όλες τις περιοχές, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων το Μέρος είναι υπεύθυνο, εξαιρουμένων των Συνδεδεμένων Μελών.

3. Οποιοδήποτε Μέρος κοινοποιεί την απόσυρσή του από τον Οργανισμό θεωρείται ότι αποσύρεται ταυτόχρονα και από την Επιτροπή, και η απόσυρση αυτή θεωρείται ότι ισχύει για όλες τις περιοχές, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο το συγκεκριμένο Μέρος, εκτός του ότι η εν λόγω απόσυρση δεν θεωρείται ότι ισχύει για τα Συνδεδεμένα Μέλη του.

Άρθρο 27: Λύση

Η παρούσα Συμφωνία λύεται αυτομάτως εάν και όταν, λόγω αποσύρσεων, ο αριθμός των Μερών μειωθεί κάτω από πέντε, εκτός εάν τα εναπομείναντα Μέρη αποφασίσουν ομοφώνως διαφορετικά.

Άρθρο 28: **Επικύρωση και καταχώρηση**

Το κείμενο της παρούσας Συμφωνίας διατυπώθηκε αρχικά στη Ρώμη στις 24 Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια σαράντα εννέα στη γαλλική γλώσσα. Δύο αντίγραφα της εν λόγω Συμφωνίας στην αραβική, την αγγλική, τη γαλλική και την ισπανική γλώσσα, καθώς και όλων των σχετικών τροποποιήσεων επικυρώνονται δι’ υπογραφής από τον Πρόεδρο της Επιτροπής και από τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού. Το ένα από τα αντίγραφα αυτά κατατίθεται στα αρχεία του Οργανισμού. Το άλλο αντίγραφο διαβιβάζεται στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώρηση. Επιπροσθέτως, ο Γενικός Διευθυντής επικυρώνει αντίγραφα της παρούσας Συμφωνίας και διαβιβάζει ένα αντίγραφο σε κάθε μέλος του Οργανισμού και στα μη-μέλη του Οργανισμού που είναι, ή είναι δυνατόν να καταστούν, Μέρη της παρούσας Συμφωνίας.

Παράρτημα

Διαιτητικό Δικαστήριο

1. Το διαιτητικό δικαστήριο που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του Άρθρου 19, απαρτίζεται από τρεις διαιτητές, οριζόμενους ως εξής:

α) Το Μέρος που εγείρει τη διαδικασία γνωστοποιεί το όνομα ενός διαιτητή στο έτερο Μέρος το οποίο, με τη σειρά του, εντός προθεσμίας σαράντα ημερών από την ανωτέρω κοινοποίηση, γνωστοποιεί το όνομα του δεύτερου διαιτητή. Σε περιπτώσεις διαφορών με περισσότερα από δύο Μέρη, τα διαφωνούντα μέρη με τα ίδια συμφέροντα ορίζουν από κοινού έναν διαιτητή κατόπιν συμφωνίας. Τα Μέρη, εντός προθεσμίας εξήντα ημερών από τον διορισμό του δεύτερου διαιτητή, ορίζουν τον τρίτο διαιτητή, ο οποίος δεν επιτρέπεται να είναι υπήκοος οποιουδήποτε εκ των Μέρων και δεν πρέπει να έχει την ίδια εθνικότητα με κανέναν από τους δύο πρώτους διαιτητές. Ο τρίτος διαιτητής προεδρεύει του δικαστηρίου.

β) Εάν ο δεύτερος διαιτητής δεν διοριστεί εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, ή αν τα Μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ως προς τον διορισμό του τρίτου διαιτητή, ο διαιτητής διορίζεται κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε Μέρους, από τον Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού εντός δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

2. Το διαιτητικό δικαστήριο αποφασίζει πού θα βρίσκεται η έδρα του και θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

3. Το διαιτητικό δικαστήριο εκδίδει τις αποφάσεις του σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και του διεθνούς δικαίου.

4. Η απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου λαμβάνεται με πλειοψηφία των μελών του, τα οποία δεν μπορούν να απέχουν από την ψηφοφορία.

5. Οποιοδήποτε Μέρος που δεν είναι μέρος στη διαφορά δύναται να παρέμβει στη διαδικασία κατόπιν συναίνεσης του διαιτητικού δικαστηρίου.

6. Η απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη της διαφοράς και για κάθε Μέρος που παρεμβαίνει στη διαδικασία. Η απόφαση πρέπει να εφαρμόζεται χωρίς καθυστέρηση. Το διαιτητικό δικαστήριο ερμηνεύει την απόφασή του κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Μερών της διαφοράς ή οποιουδήποτε παρεμβαίνοντος Μέρους.

7. Εάν το διαιτητικό δικαστήριο δεν αποφασίσει διαφορετικά λόγω των ιδιαίτερων περιστάσεων της υπόθεσης, οι δικαστικές δαπάνες, περιλαμβανομένης της αμοιβής των μελών του, βαρύνουν ισόποσα τα Μέρη της διαφοράς.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του άρθρου πρώτου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων των άρθρων 24 και 23 παράγραφος 4 αυτής.

ΜΕΡΟΣ Β΄
ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Άρθρο τρίτο
Τροποποίηση του άρθρου 1
του ν. 4472/2017 (Α΄ 74)

Η παρ. 4 του άρθρου 1 του ν. 4472/2017 αντικαθίσταται ως εξής:

«4. Η περίπτωση α΄ της παρ. 3 του άρθρου 14 του ν. 4387/ 2016 τροποποιείται ως εξής:

«α. Το συνολικό ποσό της σύνταξης που καταβάλλεται μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος αυξάνεται από την 1.1.2023 κατ’ έτος, με κοινή απόφαση των Υπουργών Οικονομικών και Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, με βάση συντελεστή που διαμορφώνεται κατά 50% από τη μεταβολή του ΑΕΠ και κατά 50% από τη μεταβολή του Δείκτη Τιμών Καταναλωτή του προηγούμενου έτους και δεν υπερβαίνει την ετήσια μεταβολή του Δείκτη Τιμών Καταναλωτή.»».

ΜΕΡΟΣ Γ΄
ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο τέταρτο
Τροποποίηση του άρθρου 15
του ν. 4472/2017 (Α΄ 74)

Το δεύτερο εδάφιο της παρ. 2 του άρθρου 15 του ν. 4472/2017 αντικαθίσταται ως εξής:

«Στην περίπτωση αυτή, προκειμένου να διασφαλιστεί, ως αποτέλεσμα της εν λόγω εμπροσθοβαρούς εφαρμογής, η επίτευξη του ανωτέρω δημοσιονομικού στόχου κατά τρόπο ευνοϊκό για την ανάπτυξη, οι ελληνικές αρχές μπορούν, σε συμφωνία με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας, να εφαρμόζουν τις αναγκαίες προσαρμογές στο άρθρο 10.».

Άρθρο πέμπτο
Ελεύθερες συλλογικές διαπραγματεύσεις

1. Το τελευταίο εδάφιο της παρ. 2 του άρθρου 10 του ν. 1876/1990 (Α΄ 27) αντικαθίσταται ως εξής:

«Έως το τέλος του Προγράμματος Οικονομικής Προσαρμογής η επιχειρησιακή συλλογική σύμβαση εργασίας υπερισχύει σε περίπτωση Συρροής με κλαδική συλλογική σύμβαση εργασίας και πάντως δεν επιτρέπεται να περιέχει όρους εργασίας δυσμενέστερους για τους εργαζόμενους από τους όρους εργασίας εθνικών συλλογικών συμβάσεων, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3 του νόμου αυτού.».

2. Η παρ. 6 του άρθρου 37 του ν. 4024/2011 (Α΄ 226) αντικαθίσταται ως εξής:

«6. Η εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3 του άρθρου 11 του ν. 1876/1990 αναστέλλεται έως το τέλος του Προγράμματος Οικονομικής Προσαρμογής.».

Άρθρο έκτο

1. Στο πρώτο εδάφιο της παρ. 3 του άρθρου 6 του ν. 3023/2002 (Α΄ 146), όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο 4 του ν. 4304/2014 (Α΄ 234) και την παρ. 3 του άρθρου 38 του ν. 4472/2017 (Α΄ 74), η φράση «τα Πιστωτικά Ιδρύματα» διαγράφεται.

2. Το πρώτο εδάφιο της παρ. 7 του άρθρου 7 του ν. 3023/2002, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 5 του ν. 4304/2014 και με την παρ. 5 του άρθρου 39 του ν. 4472/2017, αντικαθίσταται ως εξής:

«Απαγορεύεται η χορήγηση δανείων από τις τράπεζες προς τους δικαιούχους κρατικής χρηματοδότησης της περίπτωσης β΄ της παραγράφου 1 του άρθρου 1, εφόσον, προς εξασφάλιση των δανείων αυτών, εκχωρείται ή ενεχυριάζεται είτε η κρατική χρηματοδότηση που αφορά σε οικονομικό έτος μεταγενέστερο του έτους χορήγησης του δανείου είτε ποσοστό της κρατικής χρηματοδότησης που υπερβαίνει το 50% της ετήσιας χρηματοδότησης του δικαιούχου.».

Άρθρο έβδομο

1. Η παράγραφος 5 του άρθρου 959Α του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, το οποίο προστέθηκε με την παρ. 6 του άρθρου 59 του ν. 4472/2017 (Α΄ 74), αντικαθίσταται ως εξής:

«5. Κάθε υποψήφιος πλειοδότης δηλώνει τη συμμετοχή του σε συγκεκριμένο πλειστηριασμό, σύμφωνα με τους όρους αυτού, αφού έχει καταβάλει την εγγύηση της παραγράφου 1 του άρθρου 965 και έχει υποβάλει ηλεκτρονικά το πληρεξούσιο της παραγράφου 2 του άρθρου 1003, μέχρι ώρα 15:00, δύο (2) εργάσιμες ημέρες πριν την ορισθείσα ημέρα του πλειστηριασμού. Το τέλος χρήσης των συστημάτων για τη διενέργεια του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού καταβάλλεται από τον υπερθεματιστή. Η κατάθεση της εγγύησης, του τέλους χρήσης των ηλεκτρονικών συστημάτων πλειστηριασμών και του πλειστηριάσματος γίνεται αποκλειστικά σε ειδικό ακατάσχετο επαγγελματικό λογαριασμό που θα διατηρείται σε Ελληνικό Τραπεζικό Ίδρυμα από τον υπάλληλο του πλειστηριασμού. Κάθε υποψήφιος πλειοδότης διορίζει με ηλεκτρονική δήλωση αντίκλητο που κατοικεί στην περιφέρεια του πρωτοδικείου του τόπου της εκτέλεσης μέχρι ώρα 15:00, δύο (2) εργάσιμες ημέρες πριν την ορισθείσα ημέρα του πλειστηριασμού, διαφορετικά αντίκλητος θεωρείται ο γραμματέας του πρωτοδικείου του τόπου της εκτέλεσης.»

2. Η παράγραφος 13 του άρθρου 959Α του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, το οποίο προστέθηκε με την παρ. 6 του άρθρου 59 του ν. 4472/2017 (Α΄ 74), αντικαθίσταται ως εξής:

«13. Στον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό κινητών, ο υπερθεματιστής έχει υποχρέωση να καταβάλει στον ειδικό τραπεζικό επαγγελματικό λογαριασμό του υπαλλήλου του πλειστηριασμού το πλειστηρίασμα και το τέλος χρήσης το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα από τον πλειστηριασμό. Με την καταβολή του πλειστηριάσματος και του τέλους χρήσης, το κατακυρωμένο πράγμα παραδίδεται στον υπερθεματιστή. Η παράδοση του πράγματος στον υπερθεματιστή δεν μπορεί να γίνει

πριν την καταβολή του πλειστηριάσματος και του τέλους χρήσης. Ο υπάλληλος του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού οφείλει, το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα από τον πλειστηριασμό, να καταθέσει το πλειστηρίασμα στο Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων. Η κατάθεση του πλειστηριάσματος είναι ακατάσχετη, δεν εμπίπτει στην πτωχευτική περιουσία και δεν υπόκειται στις δεσμεύσεις που επιβάλλει το Δημόσιο για τη διασφάλιση των συμφερόντων του. Εντός της επόμενης εργάσιμης ημέρας από την παρέλευση της ανωτέρω προθεσμίας, ο υπάλληλος του πλειστηριασμού αποδίδει το τέλος χρήσης στον οικείο Συμβολαιογραφικό Σύλλογο του οποίου αυτός είναι μέλος. Εντός τριών (3) εργασίμων ημερών, μέρος του ανωτέρω ποσού, το οποίο καθορίζεται με την απόφαση της παραγράφου 4 του παρόντος, αποδίδεται από τον Συμβολαιογραφικό Σύλλογο στο ΤΑ.Χ.ΔΙΚ.. Οι ειδικότεροι όροι της τήρησης των επαγγελματικών τραπεζικών λογαριασμών των υπαλλήλων των πλειστηριασμών θα ορίζονται με κοινή απόφαση των Υπουργών Οικονομικών και Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Μέχρις ότου εκδοθεί η απόφαση του προηγούμενου εδαφίου, ο υπάλληλος του πλειστηριασμού ορίζει τον τραπεζικό λογαριασμό στον οποίο γίνονται οι καταθέσεις.».

3. Η παράγραφος 14 του άρθρου 959Α του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, το οποίο προστέθηκε με την παρ. 6 του άρθρου 59 του ν. 4472/2017 (Α΄ 74), αντικαθίσταται ως εξής:

«14. Στον ηλεκτρονικό πλειστηριασμό ακινήτων ο υπερθεματιστής έχει υποχρέωση να καταβάλει στον ειδικό τραπεζικό επαγγελματικό λογαριασμό του υπαλλήλου του πλειστηριασμού το πλειστηρίασμα και το τέλος χρήσης το αργότερο τη δέκατη εργάσιμη ημέρα από τον πλειστηριασμό. Ο υπάλληλος του ηλεκτρονικού πλειστηριασμού οφείλει, το αργότερο τη δωδέκατη εργάσιμη ημέρα από τον πλειστηριασμό, να καταθέσει το πλειστηρίασμα στο Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων. Η κατάθεση του πλειστηριάσματος είναι ακατάσχετη, δεν εμπίπτει στην πτωχευτική περιουσία και δεν υπόκειται στις δεσμεύσεις που επιβάλλει το Δημόσιο για τη διασφάλιση των συμφερόντων του. Εντός της επόμενης εργάσιμης ημέρας από την παρέλευση της ανωτέρω προθεσμίας, ο υπάλληλος του πλειστηριασμού αποδίδει το τέλος χρήσης στον οικείο Συμβολαιογραφικό Σύλλογο του οποίου αυτός είναι μέλος. Εντός τριών (3) εργασίμων ημερών, μέρος του ανωτέρω ποσού, το οποίο καθορίζεται με την απόφαση της παραγράφου 4 του παρόντος, αποδίδεται από τον Συμβολαιογραφικό Σύλλογο στο ΤΑ.Χ.ΔΙΚ..».

4. Η παράγραφος 15 του άρθρου 959Α του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, το οποίο προστέθηκε με την παρ. 6 του άρθρου 59 του ν. 4472/2017 (Α΄ 74), αντικαθίσταται ως εξής:

«15. Με απόφαση του Υπουργού Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων καθορίζονται οι ειδικότεροι όροι λειτουργίας των ηλεκτρονικών συστημάτων πλειστηριασμού, οι λεπτομέρειες υποβολής των πλειοδοτικών προσφορών, η διαδικασία πιστοποίησης και εγγραφής χρηστών στα συστήματα, το ύψος και ο τρόπος καθορισμού, επιμερισμού, είσπραξης και απόδοσης του τέλους χρήσης των συστημάτων, αναπροσαρμογής του τέλους χρήσης και του μέρους αυτού που αποδίδεται στο ΤΑ.Χ.ΔΙΚ., καθώς και κάθε σχετική λεπτομέρεια.».

5. Το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 3 του άρθρου 965 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας αντικαθίσταται ως εξής:

«Η παράδοση του πράγματος στον υπερθεματιστή δεν μπορεί να γίνει πριν αυτός καταβάλει το πλειστηρίασμα και το τέλος χρήσης.».

6. Το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 5 του άρθρου 965 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας αντικαθίσταται ως εξής:

«Αν ο υπερθεματιστής δεν καταβάλει εμπροθέσμως το πλειστηρίασμα και το τέλος χρήσης, ο υπάλληλος του πλειστηριασμού οφείλει μέσα στις επόμενες δύο (2) εργάσιμες ημέρες να τον οχλήσει με εξώδικη πρόσκληση που επιδίδεται με δικαστικό επιμελητή.»

7. Το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου 1005 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας αντικαθίσταται ως εξής:

«Από τη στιγμή που ο υπερθεματιστής καταβάλει το πλειστηρίασμα και το τέλος χρήσης, ο υπάλληλος του πλειστηριασμού του δίνει περίληψη της κατακυρωτικής έκθεσης.».

Άρθρο όγδοο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στις επιμέρους διατάξεις του.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 12 Ιουνίου 2017

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εσωτερικών **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΚΟΥΡΛΕΤΗΣ**	Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης **ΕΥΤΥΧΙΑ ΑΧΤΣΙΟΓΛΟΥ**	Υφυπουργός Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης **ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ**
Εξωτερικών **ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ**	Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων **ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΟΝΤΟΝΗΣ**	Οικονομικών **ΕΥΚΛΕΙΔΗΣ ΤΣΑΚΑΛΩΤΟΣ**
Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών **ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΟΥΛΙΑΡΑΚΗΣ**	Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων **ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ**	

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 12 Ιουνίου 2017

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΟΝΤΟΝΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Την ευθύνη για την εκτύπωση, διαχείριση και κυκλοφορία των φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, (ΦΕΚ) στην έντυπη και ηλεκτρονική έκδοση, **έχει το Εθνικό Τυπογραφείο** το οποίο αποτελεί δημόσια υπηρεσία η οποία υπάγεται στο Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης. Το Εθνικό Τυπογραφείο έχει επίσης την ευθύνη για την κάλυψη των εκτυπωτικών αναγκών του Δημοσίου. (Ν. 3469/2006, Α΄ 131).

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

Η ηλεκτρονική μορφή των ΦΕΚ διατίθεται δωρεάν από την ιστοσελίδα www.et.gr. Για τα ΦΕΚ που δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωρισθεί στην πιο πάνω ιστοσελίδα δίνεται η δυνατότητα δωρεάν αποστολής με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μετά από αίτηση που υποβάλλεται ηλεκτρονικά με τη συμπλήρωση ειδικής φόρμας.

Η έντυπη μορφή των ΦΕΚ διατίθεται για μεμονωμένα φύλλα με το ανάλογο κόστος από το τμήμα Πωλήσεων απευθείας ή με ταχυδρομική αποστολή μέσω αίτησης παραγγελίας στα ΚΕΠ, ενώ για ετήσια συνδρομή από το τμήμα Συνδρομητών. Το κόστος για ασπρόμαυρο ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1€, προσαυξανόμενο κατά 0,20€ για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού. Το κόστος για έγχρωμο ΦΕΚ είναι 1,50€ από 1 έως 16 σελίδες, προσαυξανόμενο κατά 0,30€ για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.

Τρόπος αποστολής κειμένων προς δημοσίευση

- Τα κείμενα για δημοσίευση στο ΦΕΚ, από όλες τις δημόσιες υπηρεσίες και τους φορείς του δημόσιου τομέα, **αποστέλλονται στην διεύθυνση** **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.
- Οι περιλήψεις Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων, αποστέλλονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση dds@et.gr με τη χρήση **απλού** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Κατ’ εξαίρεση, πολίτες οι οποίοι δεν έχουν αποκτήσει προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή, μπορούν να αποστέλλουν ταχυδρομικά ή να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση αποτυπωμένα σε χαρτί, στο Τμήμα Παραλαβής Δημοσιευτέας Ύλης.

Πληροφορίες σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την πώληση των τευχών και τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας και στη διαδρομή Εξυπηρέτηση κοινού - τμήμα πωλήσεων ή συνδρομητών. Επίσης στην ιστοσελίδα μπορείτε να αναζητήσετε πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, εφόσον γνωρίζετε τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Τον ΚΑΔ εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΚΑΛΥΨΗ ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ του Δημοσίου και των φορέων του

Το Εθνικό Τυπογραφείο μετά από αίτημα φορέα του Δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει κάρτες, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους, φακέλους αλληλογραφίας, κ.ά. Επίσης σχεδιάζει και κατασκευάζει σφραγίδες.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεων: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)
Συνδρομητών: (Ημιόροφος, τηλ. 210 5279136)
Πληροφοριών: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)
Παραλαβής Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστοσελίδα: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία της ιστοσελίδας: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

01000831206170048